



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: amministrazione@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2010-15/2
N° Pr. 2170-67-02-10-4

Ai sensi dell'articolo 39 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana nel corso della sua LI Sessione ordinaria, tenutasi a Fiume, il 17 febbraio 2010, dopo aver esaminato la Nuova *“Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”*, su proposta della Presidenza della Giunta Esecutiva, ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE

17 febbraio 2010, N° 708,

“Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010

e

Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”

1. Si approva la nuova *“Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”* (in allegato) che costituisce parte integrante della presente Conclusione.
2. Si autorizza l'incremento del Fondo di Rotazione dell'Unione Italiana nell'importo di € 32.196,82, in modo tale da portarlo all'importo complessivo di € 450.000,00, dagli attuali € 417.803,18, attingendo dalle disponibilità sul c/c dell'UI come segue:
 - ⇒ € 18.691,47, dagli interessi maturati dal 23 giugno al 24 dicembre 2009 a valere sui fondi della Legge 19/91 e successivi rifinanziamenti.
 - ⇒ € 10.940,23 dalla ridestinazione del Contratto N° 82, inviato al MAE il 9 I 2008, in favore del CRS di Rovigno, per il progetto *“Acquisto di attrezzatura informatica”*, a valere sulla Convenzione MAE-UI 2001 (il progetto è

decaduto in quanto per motivi di necessità urgenti del CRS la relativa fornitura è stata effettuata sui mezzi ordinari UI-UPT nel 2008).

- ⇒ € 1.005,37 dalla ridestinazione di mezzi non spesi di cui al Contratto N° 32, in favore della Pietas Iulia, per il progetto “*L’attività artistica quale progetto umano fondamentale*”, a valere sulla Convenzione MAE-UI 2002.
 - ⇒ € 1.559,75, dalla parziale ridestinazione di mezzi non spesi di cui al Contratto N° 22, in favore della SEI “Gelsi” di Fiume, per il progetto “*La mano amica*”, a valere sulla Convenzione MAE-UI 2002 (in data 15 luglio 2009 la portatrice del progetto per conto della Scuola ha rinunciato a completare il IV e ultimo anno di attività dell’iniziativa; la Scuola non ha indicato altri responsabili e quindi il progetto è decaduto).
3. La nuova “*Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009*” è trasmessa al “*Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia*” e al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’Ordine del Giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva, coadiuvato dai membri della Giunta Esecutiva, ognuno per il proprio Settore di competenza.
4. Si propone all’Assemblea dell’Unione Italiana di assumere, contestualmente all’approvazione della Proposta di cui al precedente punto, i seguenti impegni:
- ⇒ Di stanziare sull’annualità 2011, di cui alla Legge 193/04, prorogata dalla Legge 191/2009, l’importo necessario al completamento dei lavori di ristrutturazione dell’estivo della sede della Comunità degli Italiani Rovigno.
 - ⇒ Di incaricare la Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana di individuare risorse finanziarie nell’importo di 100.000,00 €, per l’organizzazione di spettacoli di “*Notti di Note Italiane*”, attingendo da fondi perenti di cui alla Legge 19/91 e successivi rifinanziamenti e modificazioni.
5. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione. Se ne dispone la pubblicazione sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Il Presidente
Maurizio Tremul

Fiume, 17 febbraio 2010

Recapitare:

- Al “*Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia*”.
- Alla Giunta Esecutiva.
- Al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell’UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig.ra Ingrid Budiselić.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.

MOTIVAZIONE

Con la Legge finanziaria dello Stato italiano per il 2009, N° 191/2009, le disposizioni della Legge 28 luglio 2004, N° 193 “*Proroga e rifinanziamento della Legge 21 marzo 2001, N° 73, recante Interventi a favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia*” (“*Gazzetta Ufficiale*” N° 180 del 3 agosto 2004), sono state prorogate fino al 31 dicembre 2012. A tale scopo è stata autorizzata la spesa di € 4.650.000,00 per l’anno finanziario 2010.

È stabilito che lo stanziamento a favore della CNI sia utilizzato mediante Convenzione da stipulare tra il Ministero degli Affari Esteri, l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste, sentito il parere, da esprimere entro 45 giorni dalla richiesta del Ministero degli Affari Esteri, della Federazione delle Associazioni degli Esuli Istriani, Fiumani e Dalmati, o comunque delle singole associazioni.

Detto stanziamento è finalizzato alla realizzazione di interventi ed attività, indicati dall’Unione Italiana in collaborazione con la Regione Friuli Venezia Giulia, da attuare nel campo scolastico, culturale, dell’informazione nonché, fino ad un massimo del 20% dello stanziamento annuo previsto, nel campo socio-economico.

Considerata la necessità di assicurare l’efficacia della funzione di coordinamento dell’attività a favore della CNI in Slovenia e Croazia, da svolgersi in collaborazione con la Regione Friuli Venezia Giulia e con le altre istituzioni, il Ministero degli Affari Esteri con Decreto del 3 luglio 1995 ha istituito il “*Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia*”, al quale è stato attribuito il coordinamento delle attività in favore della CNI in Slovenia e Croazia ed in particolare il coordinamento degli impegni derivanti dalla Legge 9 gennaio 1991, N° 19 e successive modificazioni ed estensioni. Il Comitato è composto da due rappresentanti del Ministero degli Affari Esteri, un rappresentante delle autorità diplomatiche consolari italiane in Slovenia ed un altro di quelle in Croazia, due rappresentanti dell’Unione Italiana e due rappresentanti dell’Università Popolare di Trieste. Il Comitato è presieduto dal rappresentante del Ministero degli Affari Esteri di grado più elevato.

Le Comunità degli Italiani; le Comunità Autogestite della Nazionalità Italiana in Slovenia; i Consigli della Comunità Nazionale Italiana in Croazia; i soggetti economici costituiti dalle CI e dalle CAN; la Casa Editrice EDIT di Fiume; il Dramma Italiano di Fiume; il Centro di Ricerche Storiche di Rovigno; il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana dell’Università “*Juraj Dobrila*” di Pola; il Dipartimento per la formazione di maestri ed educatori dell’Università “*Juraj Dobrila*” di Pola; il Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica, Università del Litorale di Capodistria; i Programmi Italiani di Radio e TV Capodistria; i Programmi Italiani di Radio Pola; i Programmi Italiani di Radio Fiume; le Scuole Italiane di ogni ordine e grado; l’Associazione Imprenditoriale della Nazionalità Italiana AINI di Cittanova; l’AIA di Capodistria; la Finistria di Fiume; la Pietas Iulia di Pola; Il Centro per la Promozione dell’Imprenditoria di Pirano; il Centro Italiano di Promozione, Cultura, Formazione e Sviluppo “*Carlo Combi*” di Capodistria; la Sezione Italiana dell’Agenzia per l’Educazione e l’Istruzione della Repubblica di Croazia, sede di Fiume, la Sezione Italiana dell’Istituto dell’Educazione della Repubblica di Slovenia, Unità organizzativa di Capodistria; il Forum dei Giovani dell’Unione Italiana; il Cenacolo degli operatori culturali della CNI; i Settori operativi della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana e le altre associazioni costituite dai nostri connazionali, sono state invitate dall’Unione Italiana,

con lettera del 22 luglio 2009, a presentare proposte debitamente formulate e corredate dall'opportuna documentazione per la presentazione di progetti da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 da valersi sull'anno di esercizio 2010, entro il 20 settembre 2009.

Alla Segreteria dell'Unione Italiana sono pervenute una serie di proposte che sono state sistematizzate per soggetto proponente, per ragione e natura dell'intervento. La Segreteria dell'Unione Italiana ha provveduto alla predisposizione della sintesi di ogni progetto. La Presidenza della GE ha predisposto, quindi, la Bozza della *“Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”*.

Per quanto di competenza dell'Unione Italiana, gli interessi maturati dal 23 giugno al 24 dicembre 2009 a valere sui fondi della Legge 19/91 e successivi rifinanziamenti ammontano a € 18.691,47.

La Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua L Sessione ordinaria, tenutasi a Visinada, ha approvato la Conclusione 25 gennaio 2010, N° 693 e nel corso della sua LI Sessione ordinaria, tenutasi a Fiume, ha approvato la Conclusione 17 febbraio 2010, N° 708, recanti *“Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”*, con la quale:

1. Ha approvato la *“Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”*.
2. Si autorizza l'incremento del Fondo di Rotazione dell'Unione Italiana nell'importo di € 32.196,82, in modo tale da portarlo all'importo complessivo di € 450.000,00, dagli attuali € 417.803,18.
3. La *“Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”* è trasmessa al *“Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia”* e all'Assemblea dell'UI per la sua approvazione.

La Giunta Esecutiva:

- prese in esame tutte le richieste pervenute e le necessità espresse,
- in armonia con i criteri ed i parametri per la predisposizione della lista di priorità per l'assegnazione dei mezzi della Legge 19/91 e successivi rifinanziamenti (approvati dall'Assemblea dell'Unione Italiana a Fiume il 16 marzo 1996),

- in conformità al “*Programma della Giunta Esecutiva per il mandato 2006-2010: le linee guida*”,
- in ottemperanza alle nuove disposizioni in materia di “*Semplificazione delle procedure amministrative relative ai contributi all’Università Popolare di Trieste ed all’Unione Italiana per progetti in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia*”, approvate dal “*Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia*”, il 7 luglio 2009,
- vista la Scheda di informazione e valutazione dell’Unione Italiana relativa ai singoli progetti approvati dall’UI

sottopone all’approvazione del “*Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia*” e dell’Assemblea dell’UI la “*Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009*”.

In considerazione di quanto sopra, ne consegue che la Proposta di ripartizione dei mezzi della Legge 193/04 per il 2010 tra le Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT è così suddivisa:

1	2.485.000,00 €	Convenzione MAE-UI 2010
2	2.165.000,00 €	Convenzione MAE-UPT 2010
	4.65.000,00 €	TOTALE

Riepilogando, quindi, gli importi che con il presente Atto sono ripartiti ammontano a € 6.086.474,70, cui si aggiungono € 32.196,82 per alimentare il Fondo di Rotazione UI, per complessivi € 6.118.671,52, così suddivisi:

1	4.650.000,00	Legge 193/04, annualità 2010
2	13.505,35	Avanzi e rescissioni contrattuali fondi Legge 19/91 e successive estensioni, Convenzioni MAE-UI, annualità 1998-2009, mezzi sul c/c UI (per alimentare il Fondo di Rotazione UI), di cui: <ul style="list-style-type: none"> ▪ € 10.940,23 dalla ridestinazione del Contratto N° 82, CRS di Rovigno, "Acquisto di attrezzatura informatica", Convenzione MAE-UI 2001; ▪ € 1.005,37 dalla ridestinazione di mezzi non spesi di cui al Contratto N° 32, Pietas Iulia, "L'attività artistica quale progetto umano fondamentale", Convenzione MAE-UI 2002; ▪ € 1.559,75, dalla parziale ridestinazione di mezzi non spesi del Contratto N° 22, SEI "Gelsi" di Fiume, "La mano amica", Convenzione MAE-UI 2002.
3	18.691,47	Convenzioni MAE-UI, interessi maturati (per alimentare il Fondo di Rotazione UI)
4	10.074,70	Avanzi e rescissioni contrattuali fondi Legge 19/91 e successive estensioni, Convenzioni MAE-UI, annualità 1998-2009, mezzi sul c/c UI, di cui dalla parziale ridestinazione di mezzi non spesi del Contratto N° 22, SEI "Gelsi" di Fiume, "La mano amica", Convenzione MAE-UI 2002
5	1.426.400,00	Ridestinazione fondi Legge 19/91 e successive estensioni, Convenzioni MAE-UI, annualità 1998-2009, mezzi al MAE, di cui: <ul style="list-style-type: none"> ▪ € 660.400, al lordo, dal progetto "Acquisto e ristrutturazione sede, arredi e attrezzature per la CI di Abbazia", Convenzione MAE-UI 2007; ▪ € 89.000,00, al lordo, dal progetto del CIPO "I giovani della CNI", Convenzione MAE-UI del 2001; ▪ € 100.000,00, al lordo, dal progetto "Affitto/acquisto e successivo restauro/costruzione dell'immobile da destinare a nuova sede dell'Unione Italiana di Fiume, dotata degli spazi necessari per la costituzione dell'Ufficio "Europa" e del Centro culturale, di formazione e sviluppo della Comunità Nazionale Italiana" (dall'importo di € 501.097,00), Convenzione MAE-UI del 2006; ▪ € 87.700,00, al lordo, dalla ridestinazione del "Fondo di riserva e di emergenza relativo alle CI" (dell'importo di € 109.850,00), Convenzione MAE-UI del 2007. ▪ € 429.900,00, al lordo, dalla parziale ridestinazione di € 506.000,00 dal progetto "Completamento dei lavori di ristrutturazione della sede della CI Rovigno", Convenzione MAE-UI del 2006 (rimangono € 76.700,00 per il Progetto esecutivo per l'estivo della CI di Rovigno).
	6.118.671,52	TOTALE



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA – REKA (HR)
Tel. +385/(0)51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
ASSEMBLEA

Proposta
Ad 10)

Sig. Amm. 013-04/2010-14/1
N° Pr. 2170-67-02-10-_____

Ai sensi degli articoli 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del “*Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana*”, l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XIII Sessione ordinaria, addì 24 febbraio 2010, tenutasi in Abbazia, dopo aver esaminato la Proposta di “*Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009*”, ha approvato la seguente:

DELIBERA

24 febbraio 2010, N° _____,

“Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2009 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”

1. Si approva la “*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009*” (in allegato) che costituisce parte integrante della presente Delibera.
2. L'Assemblea dell'Unione Italiana, contestualmente all'approvazione della Programmazione di cui al precedente punto:
 - a. Assume l'impegno di stanziare sull'annualità 2011, di cui alla Legge 193/04, prorogata dalla Legge 191/2009, l'importo necessario al completamento dei lavori di ristrutturazione dell'estivo della sede della Comunità degli Italiani Rovigno.

- b. Incarica la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana di individuare risorse finanziarie nell'importo di 100.000,00 € per l'organizzazione di spettacoli di "Notti di Note Italiane", attingendo da fondi perenti di cui alla Legge 19/91 e successivi rifinanziamenti e modificazioni.
3. Si autorizza l'incremento del Fondo di Rotazione dell'Unione Italiana nell'importo di € 32.196,82, in modo tale da portarlo all'importo complessivo di €450.000,00, dagli attuali €417.803,18, attingendo dalle disponibilità sul c/c dell'UI come segue:
 - a. €18.691,47, dagli interessi maturati dal 23 giugno al 24 dicembre 2009 a valere sui fondi della Legge 19/91 e successivi rifinanziamenti.
 - b. €10.940,23 dalla ridestinazione del Contratto N° 82, inviato al MAE il 9 I 2008, in favore del CRS di Rovigno, per il progetto "Acquisto di attrezzatura informatica", a valere sulla Convenzione MAE-UI 2001 (il progetto è decaduto in quanto per motivi di necessità urgenti del CRS la relativa fornitura è stata effettuata sui mezzi ordinari UI-UPT nel 2008).
 - c. €1.005,37 dalla ridestinazione di mezzi non spesi di cui al Contratto N° 32, in favore della Pietas Iulia, per il progetto "L'attività artistica quale progetto umano fondamentale", a valere sulla Convenzione MAE-UI 2002.
 - d. €1.559,75, dalla parziale ridestinazione di mezzi non spesi di cui al Contratto N° 22, in favore della SEI "Gelsi" di Fiume, per il progetto "La mano amica", a valere sulla Convenzione MAE-UI 2002 (in data 15 luglio 2009 la portatrice del progetto per conto della Scuola ha rinunciato a completare il IV e ultimo anno di attività dell'iniziativa; la Scuola non ha indicato altri responsabili e quindi il progetto è decaduto).
4. La presente Delibera e la "*Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009*" saranno pubblicate sul "*Bollettino Ufficiale dell'Unione Italiana*" e sul sito dell'Unione Italiana www.unione-italiana.hr.
5. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione.

Il Presidente
On. Furio Radin

Abbazia, 24 febbraio 2010

Recapitare:

- Al "Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia".
- All'Università Popolare di Trieste.
- Ai membri della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- All'Ufficio dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana.
- Archivio.

MOTIVAZIONE

Con la Legge finanziaria dello Stato italiano per il 2009, N° 191/2009, le disposizioni della Legge 28 luglio 2004, N° 193 “*Proroga e rifinanziamento della Legge 21 marzo 2001, N° 73, recante Interventi a favore della minoranza italiana in Slovenia e in Croazia*” (“*Gazzetta Ufficiale*” N° 180 del 3 agosto 2004), sono state prorogate fino al 31 dicembre 2012. A tale scopo è stata autorizzata la spesa di €4.650.000,00 per l’anno finanziario 2010.

È stabilito che lo stanziamento a favore della CNI sia utilizzato mediante Convenzione da stipulare tra il Ministero degli Affari Esteri, l’Unione Italiana e l’Università Popolare di Trieste, sentito il parere, da esprimere entro 45 giorni dalla richiesta del Ministero degli Affari Esteri, della Federazione delle Associazioni degli Esuli Istriani, Fiumani e Dalmati, o comunque delle singole associazioni.

Detto stanziamento è finalizzato alla realizzazione di interventi ed attività, indicati dall’Unione Italiana in collaborazione con la Regione Friuli Venezia Giulia, da attuare nel campo scolastico, culturale, dell’informazione nonché, fino ad un massimo del 20% dello stanziamento annuo previsto, nel campo socio-economico.

Considerata la necessità di assicurare l’efficacia della funzione di coordinamento dell’attività a favore della CNI in Slovenia e Croazia, da svolgersi in collaborazione con la Regione Friuli Venezia Giulia e con le altre istituzioni, il Ministero degli Affari Esteri con Decreto del 3 luglio 1995 ha istituito il “*Comitato di coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Slovenia e Croazia*”, al quale è stato attribuito il coordinamento delle attività in favore della CNI in Slovenia e Croazia ed in particolare il coordinamento degli impegni derivanti dalla Legge 9 gennaio 1991, N° 19 e successive modificazioni ed estensioni. Il Comitato è composto da due rappresentanti del Ministero degli Affari Esteri, un rappresentante delle autorità diplomatiche consolari italiane in Slovenia ed un altro di quelle in Croazia, due rappresentanti dell’Unione Italiana e due rappresentanti dell’Università Popolare di Trieste. Il Comitato è presieduto dal rappresentante del Ministero degli Affari Esteri di grado più elevato.

Le Comunità degli Italiani; le Comunità Autogestite della Nazionalità Italiana in Slovenia; i Consigli della Comunità Nazionale Italiana in Croazia; i soggetti economici costituiti dalle CI e dalle CAN; la Casa Editrice EDIT di Fiume; il Dramma Italiano di Fiume; il Centro di Ricerche Storiche di Rovigno; il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana dell’Università “*Juraj Dobrila*” di Pola; il Dipartimento per la formazione di maestri ed educatori dell’Università “*Juraj Dobrila*” di Pola; il Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica, Università del Litorale di Capodistria; i Programmi Italiani di Radio e TV Capodistria; i Programmi Italiani di Radio Pola; i Programmi Italiani di Radio Fiume; le Scuole Italiane di ogni ordine e grado; l’Associazione Imprenditoriale della Nazionalità Italiana AINI di Cittanova; l’AIA di Capodistria; la Finistria di Fiume; la Pietas Iulia di Pola; Il Centro per la Promozione dell’Imprenditoria di Pirano; il Centro Italiano di Promozione, Cultura, Formazione e Sviluppo “*Carlo Combi*” di Capodistria; la Sezione Italiana dell’Agenzia per l’Educazione e l’Istruzione della Repubblica di Croazia, sede di Fiume, la Sezione Italiana dell’Istituto dell’Educazione della Repubblica di Slovenia, Unità organizzativa di Capodistria; il Forum dei Giovani dell’Unione Italiana; il Cenacolo degli

operatori culturali della CNI; i Settori operativi della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana e le altre associazioni costituite dai nostri connazionali, sono state invitate dall'Unione Italiana, con lettera del 22 luglio 2009, a presentare proposte debitamente formulate e corredate dall'opportuna documentazione per la presentazione di progetti da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 da valersi sull'anno di esercizio 2010, entro il 20 settembre 2009.

Alla Segreteria dell'Unione Italiana sono pervenute una serie di proposte che sono state sistematizzate per soggetto proponente, per ragione e natura dell'intervento. La Segreteria dell'Unione Italiana ha provveduto alla predisposizione della sintesi di ogni progetto. La Presidenza della GE ha predisposto, quindi, la Bozza della *“Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”*.

Per quanto di competenza dell'Unione Italiana, gli interessi maturati dal 23 giugno al 24 dicembre 2009 a valere sui fondi della Legge 19/91 e successivi rifinanziamenti ammontano a € 18.691,47.

La Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua L Sessione ordinaria, tenutasi a Visinada, ha approvato la Conclusione 25 gennaio 2010, N° 693 e nel corso della sua LI Sessione ordinaria, tenutasi a Fiume, ha approvato la Conclusione 17 febbraio 2010, N° 708, recanti *“Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”*, con la quale:

1. Ha approvato la *“Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”*.
2. Si autorizza l'incremento del Fondo di Rotazione dell'Unione Italiana nell'importo di € 32.196,82, in modo tale da portarlo all'importo complessivo di €450.000,00, dagli attuali €417.803,18.
3. La *“Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”* è trasmessa al *“Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia”* e all'Assemblea dell'UI per la sua approvazione.

La Giunta Esecutiva:

- prese in esame tutte le richieste pervenute e le necessità espresse,
- in armonia con i criteri ed i parametri per la predisposizione della lista di priorità per l'assegnazione dei mezzi della Legge 19/91 e successivi rifinanziamenti (approvati dall'Assemblea dell'Unione Italiana a Fiume il 16 marzo 1996),
- in conformità al *“Programma della Giunta Esecutiva per il mandato 2006-2010: le linee guida”*,
- in ottemperanza alle nuove disposizioni in materia di *“Semplificazione delle procedure amministrative relative ai contributi all'Università Popolare di Trieste ed all'Unione Italiana per progetti in favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia”*, approvate dal *“Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia”*, il 7 luglio 2009,
- vista la Scheda di informazione e valutazione dell'Unione Italiana relativa ai singoli progetti approvati dall'UI

sottopone all'approvazione del *“Comitato di coordinamento per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia”* e dell'Assemblea dell'UI la *“Proposta di Programmazione delle attività, delle iniziative e degli interventi da finanziarsi con i mezzi della Legge 193/04 (prorogata dalla Legge 191/2009) a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2010 e Utilizzo e ridestinazione degli avanzi contrattuali, degli interessi maturati, dei mezzi inutilizzati, dei progetti decaduti e dei contratti rescissi a valere sulla Legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni al 31 dicembre 2009”*.

In considerazione di quanto sopra, ne consegue che la Proposta di ripartizione dei mezzi della Legge 193/04 per il 2010 tra le Convenzioni MAE-UI e MAE-UPT è così suddivisa:

1	2.485.000,00 €	Convenzione MAE-UI 2010
2	2.165.000,00 €	Convenzione MAE-UPT 2010
	4.65.000,00 €	TOTALE

Riepilogando, quindi, gli importi che con il presente Atto sono ripartiti ammontano a € 6.086.474,70, cui si aggiungono € 32.196,82 per alimentare il Fondo di Rotazione UI, per complessivi €6.118.671,52, così suddivisi:

1	4.650.000,00	Legge 193/04, annualità 2010
2	13.505,35	Avanzi e rescissioni contrattuali fondi Legge 19/91 e successive estensioni, Convenzioni MAE-UI, annualità 1998-2009, mezzi sul c/c UI (per alimentare il Fondo di Rotazione UI), di cui: <ul style="list-style-type: none"> ▪ €10.940,23 dalla ridestinazione del Contratto N° 82, CRS di Rovigno, "Acquisto di attrezzatura informatica", Convenzione MAE-UI 2001; ▪ €1.005,37 dalla ridestinazione di mezzi non spesi di cui al Contratto N° 32, Pietas Iulia, "L'attività artistica quale progetto umano fondamentale", Convenzione MAE-UI 2002; ▪ €1.559,75, dalla parziale ridestinazione di mezzi non spesi del Contratto N° 22, SEI "Gelsi" di Fiume, "La mano amica", Convenzione MAE-UI 2002.
3	18.691,47	Convenzioni MAE-UI, interessi maturati (per alimentare il Fondo di Rotazione UI)
4	10.074,70	Avanzi e rescissioni contrattuali fondi Legge 19/91 e successive estensioni, Convenzioni MAE-UI, annualità 1998-2009, mezzi sul c/c UI, di cui dalla parziale ridestinazione di mezzi non spesi del Contratto N° 22, SEI "Gelsi" di Fiume, "La mano amica", Convenzione MAE-UI 2002
5	1.426.400,00	Ridestinazione fondi Legge 19/91 e successive estensioni, Convenzioni MAE-UI, annualità 1998-2009, mezzi al MAE, di cui: <ul style="list-style-type: none"> ▪ €660.400, al lordo, dal progetto "Acquisto e ristrutturazione sede, arredi e attrezzature per la CI di Abbazia", Convenzione MAE-UI 2007; ▪ €89.000,00, al lordo, dal progetto del CIPO "I giovani della CNI", Convenzione MAE-UI del 2001; ▪ €100.000,00, al lordo, dal progetto "Affitto/acquisto e successivo restauro/costruzione dell'immobile da destinare a nuova sede dell'Unione Italiana di Fiume, dotata degli spazi necessari per la costituzione dell'Ufficio "Europa" e del Centro culturale, di formazione e sviluppo della Comunità Nazionale Italiana" (dall'importo di €501.097,00), Convenzione MAE-UI del 2006; ▪ €87.700,00, al lordo, dalla ridestinazione del "Fondo di riserva e di emergenza relativo alle CI" (dell'importo di €109.850,00), Convenzione MAE-UI del 2007. ▪ €429.900,00, al lordo, dalla parziale ridestinazione di € 506.000,00 dal progetto "Completamento dei lavori di ristrutturazione della sede della CI Rovigno", Convenzione MAE-UI del 2006 (rimangono €76.700,00 per il Progetto esecutivo per l'estivo della CI di Rovigno).
	6.118.671,52	TOTALE

**UNIONE ITALIANA
ASSEMBLEA**

**Proposta
Ad 10)**

Sig. Amm. 013-04/2010-14/1
N° Pr. 2170-67-02-10-____

Ai sensi degli articoli 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del "*Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana*", l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua XIII Sessione ordinaria, addì 24 febbraio 2010, in Abbazia, ha approvato la seguente:

**PROPOSTA DI
PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ, DELLE INIZIATIVE E DEGLI INTERVENTI DA FINANZIARSI CON I MEZZI
DELLA LEGGE 193/04 (PROROGATA DALLA LEGGE 191/2009)
A FAVORE DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA IN CROAZIA E SLOVENIA PER IL 2010**

E

**UTILIZZO E RIDESTINAZIONE DEGLI AVANZI CONTRATTUALI, DEGLI INTERESSI MATURATI, DEI MEZZI INUTILIZZATI,
DEI PROGETTI DECADUTI E DEI CONTRATTI RESCISSE A VALERE SULLA LEGGE 19/91 E SUCCESSIVE ESTENSIONI
E MODIFICAZIONI AL 31 DICEMBRE 2009**

La presente proposta tiene conto delle considerazioni formulate dal "Comitato di coordinamento per le attività per le attività a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia", riunitosi a Trieste, il 5 novembre 2009.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse) in Eur	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT in Eur	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE												
1 1. SEI - Buie Colle delle Scuole 3 2. 52460 Buie, Croazia 3. Costruzione della palestra scolastica annessa al nuovo edificio scolastico 4. PALESTRA BUIE 5. Città di Buie 6. NO	Al sotterraneo del nuovo edificio scolastico presso il colle delle Scuole a Buie ci sono gli spogliatoi e i servizi igienici. Rimane da costruire lo spazio sportivo vero e proprio di 500 m2. Uno spazio che è già stato previsto nel corso della progettazione dell'edificio scolastico centrale della SEI Buie, ad integrazione della costruzione esistente. Attualmente i ragazzi della scuola sono costretti a fare cultura fisica e sanitaria nel Palazzetto dello sport cittadino, che non è sempre libero. A trarne beneficio non sarebbero solo gli alunni della scuola, ma anche la locale CI i cui soci potrebbero svolgere molteplici attività ricreative, sociali e sportive durante il pomeriggio e alla sera.	2 anni luglio 2010 - luglio 2012	Con la costruzione della palestra annessa al nuovo edificio scolastico si verrebbero a completare gli ambienti scolastici indispensabili per un ottimo lavoro didattico-pedagogico.	Si valuta positivamente l'opportunità per i connazionali buiesi di disporre di spazi per attività ricreative e sportive.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 4.000.000,00 Kune = 546.626,00 Euro (PDV incluso) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 4.240.000,00 Kune = 579.424,16 Euro, al netto delle spese di gestione.			640.000,00		SEI Buie <u>Elenco documenti:</u> - Progetto di massima - Studio di fattibilità - Preventivo - Lettera del Sindaco di Buie di supporto finanziario alla realizzazione del progetto - Lettera di appoggio della SMSI di Buie - Parere della CI di Buie <u>Note:</u> dalla ridestinazione di € 640.000 al lordo dal progetto "Acquisto e ristrutturazione sede, ...per la CI di Abbazia" (di € 660.400), Convenzione MAE-UI 2007 (Fondi al MAE).
2 1. IPI "Girotondo" Umago Via della Scuola 12 2. 52470 San Lorenzo Babici, Croazia 3. Fornitura arredi per soggiorno bambini, cucina e parco giochi 4. ARREDI BIMBI 5. NO 6. NO	Il progetto mira alla creazione di spazi e contenuti tesi ad incrementare le attività della CNI (binomio Asilo-CI). Si intende ristrutturare la sezione periferica di San Lorenzo Babici e fondare un'istituzione prescolare che possa favorire il mantenimento della cultura italiana sul territorio. Nello specifico si prevede la fornitura di arredi soggiorno bambini, arredo cucina, arredo parco giochi. Si intende così assicurare un adeguato servizio pubblico, vista la forte domanda dei genitori connazionali e quanti hanno il desiderio di integrare i propri figli in un contesto sociale italiano.	9 mesi 2010 - 2011	Con l'ampliamento della rete scolastica sul territorio si rafforza la presenza della lingua e della cultura italiana sul territorio d'insediamento storico della CNI.	E' strategica e fondamentale l'opportunità di estendere e migliorare le condizioni didattico-pedagogiche della rete scolastica della CNI.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 364.927,72 Kune = 49.869,80 Euro (incluso PDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 364.927,72 Kune = 49.869,80 Euro (al netto delle spese di gestione)			55.000,00		UI <u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> - Preventivo spese - Planimetria dei vani - Disposizione arredi - Iscrizione nel registro del tribunale <u>Note:</u> dalla ridest. di € 20.400 al lordo dal progetto "Acquisto e ristrutturazione sede, ...per la CI di Abbazia" (di € 660.400), Conv. MAE-UI 2007 (Fondi al MAE) e dalla ridest. di € 34.600 dal progetto "Centro multimediale della CI Fiume" Conv. MAE-UI 2002 di € 160.000 - fondi al MAE
3 1. SEI "San Nicolò", Fiume Mirka Čurbega 18 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Complesso sportivo - ricreativo con annessi contenuti alberghiero - commerciali 4. SPORT A FIUME 5. CI Fiume 6. NO	Le quattro SEI e la SMSI a Fiume dispongono di spazi adibiti a livello di educazione fisica e sanitaria nonché sportiva più che modesti ed insufficienti, non conformi ai vigenti standard pedagogici e sportivi. Pertanto si necessita di una palestra, che avrebbe una funzione centrale per una corretta gestione della problematica educativo-istruttiva e sportiva delle scuole della CNI di Fiume, nonché ricreativo-sportiva per le sezioni della CI nel suo insieme, per tramite della sezione sportiva. Dopo un'indagine approfondita si è trovato lo spazio che si presenta quale soluzione ideale del problema: trattasi di una particella rettangolare di oltre 2200m2 che è di proprietà della SEI San Nicolò attualmente gestita dalla Città di Fiume. Per diminuire le spese di gestione si propone di adibire l'impianto a energia rinnovabile tramite pannelli solari. Si richiede il finanziamento solo per il progetto preliminare.	5 mesi ottobre 2009 - febbraio 2010	Si tratta di un edificio ad uso degli alunni delle SEI di Fiume, della SMSI di Fiume, degli appartenenti alla CNI e della cittadinanza, nonché per l'organizzazione delle gare sportive dell'UI.	Alta in quanto le strutture scolastiche e la CI di Fiume potrebbero disporre per la rima volta di una palestra.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: non quantificabile allo stato attuale Finanziamento richiesto all'Unione Italiana per il progetto preliminare: 98.420,00 Kune = 13.449,75 Euro, al netto del PDV e delle spese di gestione.	18.000,00	MAE-UI			SEI San Nicolò <u>Elenco documenti:</u> - Offerta dello studio architettonico MF Arhitekti - Richiesta SEI San Nicolò di modifica del piano regolatore - Lettera di appoggio della della CI di Fiume - Delibera della CI di Fiume Copia del piano catastale - Delibera di approvazione <u>Note:</u>
4 1. IPI "Rin Tin Tin" Pola Via Banovac 7, Veruda 2. 52100 Pola, Croazia (Sezione periferica Pinguino) 3. Acquisto di serramenti (Porta d'ingresso e finestre) 4. SERRAMENTI POLA 5. NO 6. NO	Il progetto prevede l'acquisto di serramenti (porta d'ingresso e finestre in alluminio) e montaggio degli stessi.	/	Si avrà uno spazio completamente adattato. Migliori condizioni di svolgimento del processo didattico-educativo.	Positiva perché migliora le condizioni ambientali dell'IPI.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 77.551,50 Kune = 10.597,93 Euro (con PDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 77.551,50 Kune = 10.597,93 Euro			10.074,70		Città di Pola- <u>Elenco documenti:</u> - Offerta della ditta Plakat System <u>Note:</u> dalla ridest. di € 10.074,70 al lordo dal progetto "La mano amica" della SEI Gelsi, Contr. 22, Conv MAEUI 2002 (di € 22.720), - Fondi sul c/c UI.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNi	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE												
5	1. IPI "Rin Tin Tin" Pola Via F. Glavinic 4a, Pola 2. 52100 Pola, Croazia (Sezione periferica Pinguino) 3. Sport alla scuola materna 4. Sport IPI Pola 5. NO 6. NO	Il progetto ha come scopo principale l'educazione alla vita sana, al movimento atto al mantenimento della forma fisica ma anche mentale. Con questo progetto si ha il desiderio di sviluppare dai primi anni di vita la coscienza di uno sviluppo armonioso tra anima e corpo attraverso giochi di movimento ed attività adatte all'età prescolare.		L'obiettivo principale è quello di socializzare con il gruppo, migliorare le condizioni psico fisiche del bambino, lavoro sulle dinamiche di movimento e posturali, imparare le regole dei giochi proposti il tutto comunicando in lingua italiana, dunque arricchimento lessicale.	Il progetto vuole anche proporre ai bambini giochi tradizionali, di una volta, che facevano i nonni e di fare una piccola ricerca, "usando"le esperienze vissute dei nonni o dei genitori.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 77.551,50 Kune = 10.597,93 Euro (con PDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 77.551,50 Kune = 10.597,93 Euro				
6	1. SEI "Giuseppina Martinuzzi" Pola Via Santorio 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Montaggio del sistema centralizzato per la ricezione del segnale TV terrestre e satellitare 4. SEGNALE TV POLA 5. 6.	Realizzazione del montaggio del sistema centralizzato per la ricezione del segnale TV terrestre e satellitare per la sede centrale della scuola situata in via S.Santorio 1, Pola (edificio vecchio). L'intervento è indispensabile per lo svolgimento del regolare processo educativo-istitutivo che vede sempre più l'utilizzo di sistemi innovativi di studio, l'introduzione di sussidi didattici contemporanei dove l'insegnante non è più l'unica fonte di sapere. Rendere quanto più conforme alle norme dello Standard pedagogico l'edificio scolastico.	2010				A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 21.119,10 Kune = 2.886,06 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 21.119,10 Kune = 2.886,06 Euro				Città di Pola Particella catastale: Elenco documenti: Offerta della Ditta San Polo Note:
7	1. SEI "Giuseppina Martinuzzi", Pola Via Santorio 1 52100 Pola, Croazia 2. Scuola periferica di Gallezano 3. Acquisto di serramenti 4. SERRAMENTI GALLEZANO 5. Città Dignano 6. NO	Rifacimento totale dei serramenti (finestre e griglie) della Scuola Periferica di Gallezano - situata a Gallezano Via Michele della Vedova 120, 52216 Galižana - Gallezano. L'intervento è indispensabile per lo svolgimento del regolare processo educativo-istitutivo e soprattutto per la sicurezza degli alunni e degli insegnanti. L'edificio, risalente al 1930 è ubicato nel centro dell'abitato e quindi sottostà alle normative della Sovrintendenza ai beni culturali. Di conseguenza i lavori devono essere svolti rispettando i parametri esistenti. Già in passato si sono registrati degli incidenti (caduta delle griglie-legno marcio), fortunatamente senza gravi conseguenze. Scopo dell'intervento è il miglioramento delle condizioni di lavoro e studio, nonché la tutela della salute degli alunni e dei lavoratori della scuola. In conformità alle intese con la Città di Dignano, l'UI finanzierebbe nel 2010 il 60% dell'intervento, mentre il restante 40% sarebbe a carico della Città di Dignano, anno finanziario 2011.	2010	Miglioramento delle condizioni di vita, di lavoro e di sicurezza per gli utenti.	Positiva in quanto si migliora notevolmente la sicurezza e la funzionalità dello stabile.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 915.120,00 Kune = 125.057,22 Euro (con PDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 915.120,00 Kune = 125.057,22 Euro. 60% a carico UI (2010) e 40% Città di Dignano (2011). Intervento UI 2010, 60 % con spese gestione UI= 82.537,76 Eur.	82.000,00	MAE-UI		Città di Dignano Elenco documenti: - Offerta ditta Sudulic Note:/
8	1. SEI "Giuseppina Martinuzzi" Pola Via Santorio 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Ricerca dal titolo: "IL PATRIMONIO ROMANO" 4. ANTICHTA' ROMANE 5. 6. Contributo dei genitori degli alunni	Attività di ricerca, creatività, espressività e percezione emotiva che coinvolgerà gli alunni e gli insegnanti delle quinte classi, tramite il campo di ricerca ed espressione scientifica, sociale ed artistica, allo scopo di promuovere e stimolare l'interesse degli alunni per la conoscenza e la cura dell'eredità culturale del luogo natio. Si prevede la collaborazione con: la biblioteca scientifica, museo, biblioteca civica, assessorato all'urbanistica, società varie, ecc. Si prevede la presentazione del film d'animazione, allestimento di due mosaici, pubblicazione sulle pagine WEB della scuola. Scoperta e conoscenza sia del luogo natio che di parte del territorio dalmata dove si possono riconoscere delle simili caratteristiche attraverso nuovi metodi di lavoro, di studio e di apprendimento che coinvolgono più direttamente l'alunno e lo stimolo al lavoro di ricerca autonomo. Unitariamente allo sviluppo della manualità classica ormai perduta.		In collaborazione con la Comunità degli Italiani di Zara, ed eventualmente, visita all'Istituzione prescolare italiana a Zara			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 62.850,00 Kune = 8.588,87 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 23.850,00 Kune = 3.259,26 Euro				Città di Pola Particella catastale: Elenco documenti: Programma dettagliato del progetto Note:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNi	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE												
9	1. Giardino d'infanzia "Delfino Blu" Capodistria Via dei Carreri 8 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Acquisto di un pulmino 4. Pulmino 5. NO 6. NO	Stando alle nuove disposizioni del "Regolamento sulle condizioni particolari per i mezzi di trasporto dei bambini" (Boll.Uff.RS 23/09), il pulmino scolastico non soddisfa più le condizioni inerenti al succitato Regolamento. Pertanto, non è più possibile effettuare il trasporto dei bambini che frequentano le unità periferiche del Delfino blu di Semedella, Crevatini e Bertocchi. Il pulmino servirà per il trasporto dei bambini delle unità periferiche di Bertocchi, Semedella e Crevatini, nonché per il trasporto dei pranzi e delle merende per le unità di Capodistria e Bertocchi.		Si amplierà la conoscenza dell'IP su un territorio più vasto e si svilupperà maggiormente la collaborazione con le istituzioni della CNi.	Miglioramento della sicurezza durante il trasporto dei bambini e delle condizioni lavorative.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 29.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 29.000,00 Euro (con DDV)	32.000,00	MAE-UI		<u>Elenco documenti:</u> - Preventivo
10	1. Giardino d'infanzia "Delfino Blu" Capodistria Via dei Carreri 8 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Laboratori scolastici Tema: fiducia e rispetto reciproco 4. RETE SCOLASTICA DI STUDIO 5. 6.	Tramite lavoro di laboratorio guidato dal team di sviluppo (formato da 3 nostre educatrici) si vuole scoprire che attraverso la collaborazione si diventa più efficaci. Migliorare il clima lavorativo, innalzare la qualità lavorativa, unire i dipendenti in una comunità di studio, rafforzare la collaborazione con altri asili, sollecitare un incessante miglioramento, mettere in risalto il ruolo fondamentale dell'educatore (al primo posto ci sono sempre i bambini!), abilitare gli educatori a risolvere i compiti (problemi) collaborando fra loro e lo scopo principale di questa attività. I metodi che il progetto adopera hanno portato all'Istituto notevoli miglioramenti, sia nei rapporti interpersonali, che nella comunicazione e collaborazione. I risultati desiderati verranno ottenuti tra qualche anno.	1 anno 2010 E SUCCESSIVI	Con questo progetto che è a lungo termine, si amplierà la conoscenza del Delfino blu su un territorio più vasto. Il progetto stimola ad un'incessante ricerca di miglioramento, nonché sprona le insegnanti alla collaborazione. Quest'anno verrà trattato il tema: "Fiducia e rispetto reciproco", inteso tra dipendenti, bambini e genitori.			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 0,00 Kune = 0,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 4.134,00 Euro			Comune città di Capodistria Particella catastale: Elenco documenti: Contratto di partecipazione alla rete scolastica di studio Fattura per il progetto Offerta PC Portatile, proiettore, lavagna flipchart Note:	
11	1. SMSI Rovigno Via Giosuè Carducci 16 2. 52210 Rovigno, Croazia 3. Impresa formativa simulata 4. AZIENDA VIRTUALE 5. 6.	Realizzazione di un modello di azienda con tutte le funzioni fondamentali in modo da simulare l'attività di una piccola s.r.l. con la costituzione e la registrazione, la pianificazione l'organizzazione interna in vari settori, la quotidiana rilevazione dei fatti e la stesura dei documenti consuntivi a conclusione dell'anno scolastico. Dal 2007 siamo ufficialmente entrati a far parte della rete europea delle aziende virtuali EUROPEAN. A tale scopo si intende acquistare le attrezzature necessarie (computer, altoparlanti, stampanti, ecc.) e l'allestimento dell'azienda virtuale. Trattasi di una materia interdisciplinare che consente di avvicinare gli alunni alla realtà economica e di favorire una loro giusta formazione professionale, conforme all'economia di mercato.		Si tratta di un progetto di carattere didattico-educativo, in quanto favorisce un metodo d'insegnamento più efficiente e moderno, per gli alunni piacevole ed interessante allo stesso tempo; socio-economico, in quanto garantisce una maggiore abilitazione degli alunni ad affrontare la realtà economica.			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 28.589,36 Kune = 3.906,92 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 28.589,36 Kune = 3.906,92 Euro			<u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Offerta <u>Note:</u>	
12	1. SEI Dante Alighieri Isola Via Riv. D'Ottobre 10 2. 6310 Isola, Slovenia 3. Progetto "IL BEN-ESSERE" 4. Ben-essere Isola 5. Soggetto proponente 6. NO	Il progetto vuole: promuovere il corretto ed armonico sviluppo corporeo di ogni bambino fornendo le base della formazione di una personalità equilibrata "nella complessità dei suoi aspetti", formare nel bambino la partecipazione alle esperienze motorie e musicali sviluppando il senso dell'armonia e dell'ordine nonché del sentimento sociale, svolgere attività di prevenzione ed informazione, attraverso la trasmissione di semplici regole ed informazioni riguardanti la vita quotidiana ed una corretta alimentazione.	2010-2012	Interazione con gli altri in lingua italiana, familiarizzare con spazi e oggetti, rispetto delle regole del gioco, orientare il proprio corpo nello spazio e nel tempo.			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 39.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 36.000,00 Euro			<u>Elenco documenti:</u> Preventivo dei costi <u>Note:</u>	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE												
13	1. SEI Vincenzo e Diego de Castro, Pirano Via Vojko 1 2. 6330 Pirano, Slovenia 3. San Giorgio e il Drago 4. San Giorgio a Pirano 5. NO 6. NO	Si tratta di un percorso interdisciplinare nell'immaginario per far rivivere il mito e la figura storica di San Giorgio, patrono di Pirano.	2010	Il progetto vuole promuovere l'interesse degli alunni verso le tradizioni popolari locali, la conoscenza dello studio iconografico relativo alla figura di San Giorgio, la conoscenza del patrimonio artistico della CNI. Il progetto presenta importanti ricadute per la CNI, in quanto il lavoro mirerà alla promozione, alla salvaguardia ed al recupero del patrimonio artistico/culturale legato storicamente alla CNI di Pirano. Il progetto prevede, infatti, una fase di studio e conoscenza del patrimonio artistico della CNI.	Il progetto prefiggendosi di riscoprire e studiare la figura storica e mitologica di San Giorgio contribuisce alla riscoperta delle radici italiane della cittadina della costa istriana nord-occidentale.	ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 3.300,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 3.300,00 Euro, al netto delle spese di gestione		3.600,00		<u>Elenco documenti:</u> Preventivo dei costi Programma dettagliato dei costi Elenco delle professionalità coinvolte <u>Note:</u> dalla parziale ridest. di € 120.000 al lordo dal progetto "Completamento dei lavori di ristrutturazione della sede della CI Rovigno" Conv MAE-UI 2006, € 506.000 - fondi al MAE. Rimangono € 76.700 per il Progetto esecutivo per l'estivo della CI di Rovigno.
14	1. SEI Belvedere, Fiume Kozala 41 2. Fiume, Croazia 3. El Dialetto Fiuman e le tradizioni culinarie 4. Dialetto Fiumano 5. NO 6. NO	Il progetto si dirama in 4 unità ben distinte: "quel xe magnava i nosti veci", "le facende domestiche de una volta", "utensili de una volta in cusina", e "riscopremo el nostro dialeto". L'intento e' di recuperare vecchie usanze, abitudini quotidiane, ricette culinarie fiumane arricchendo nel tempo anche il vocabolario dialettale fiumano degli alunni.	2010-2011	Lo scopo del progetto è di promuovere il dialetto fiumano attraverso la tradizione culinaria fiumana, l'uso degli utensili da cucina, i lavori casalinghi, diffondere tra i giovani l'uso di parlare il dialetto fiumano con l'intento di arricchire il proprio bagaglio culturale, coscienti delle proprie origini, sviluppare l'amore per il dialetto fiumano, per le tradizioni culinarie fiumane insegnando ai ragazzi le semplici faccende domestiche.	Attraverso un approccio divertente della grande tradizione culturale italiana fiumana si vuole promuovere tra le giovani generazioni la conoscenza della storia e la riscoperta delle radici attraverso la valorizzazione del dialetto fiumano.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 7.000,00 Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 7.000,00, al netto delle spese di gestione		7.700,00		<u>Note:</u> dalla parziale ridest. di € 120.000 al lordo dal progetto "Completamento dei lavori di ristrutturazione della sede della CI Rovigno" Conv MAE-UI 2006, € 506.000 - fondi al MAE. Rimangono € 76.700 per il Progetto esecutivo per l'estivo della CI di Rovigno.
15	1. SEI Buie Colle delle scuole 3, 2. 52460 Buie, Croazia 3. Il vestiario di un tempo e quello di oggi 4. Vestiario Buie 5. NO 6. NO	Si tratta di un lavoro prettamente interdisciplinare. Il progetto comporterà tutta una serie di lavori di ricerca, interviste, stesura di tesi, lavoro al computer, ricerche bibliografiche, seguirà la mostra. Alla fine del progetto verrà pubblicata una monografia riguardante il lavoro svolto.	2 anni	Si vuole conoscere e valorizzare il patrimonio culturale e naturale del Buiese, conoscenza del lavoro artigianale nella zona del Buiese con particolare riguardo alla tradizione italiana.			Costo totale dell'intervento: 2.000,00 EUR Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 2.000,00					
16	1. SMSI Dante Alighieri, Pola S. Santorio 3, 2. Pola, Croazia 3. Gita scambio Liceo Classico Giulio Cesare, Rimini - SMSI Dante Alighieri, Pola" 4. Gita Pola 5. NO 6. SI	Organizzazione di una gita d'istruzione-scambio proposta dal Liceo Classico "Giulio Cesare" di Rimini per avvicinare i giovani delle due sponde dell'Adriatico e per avviare rapporti di collaborazione e di amicizia tra coetanei della Romagna e dell'Istria. Lo scopo è di far conoscere la storia, cultura, geografia del territorio romagnolo-marchigiano e visitare le località più importanti e rendere più interessante l'insegnamento e l'apprendimento attraverso un approccio interdisciplinare (italiano, storia, arte, geografia) e la visita di luoghi e monumenti conosciuti dai libri.	2010	Instaurare rapporti di scambio con istituzioni scolastiche dell'Italia per educare i giovani alla cooperazione nel contesto europeo, formare personalità libere, creative, più consapevoli e sicure nell'ottica del dialogo e della cooperazione di una futura comune casa europea, far conoscere la storia della CNI, la sua cultura, e far crescere nei giovani lo spirito di collaborazione e rafforzamento della propria identità.			Costo totale dell'intervento: 49.940 kune= 6.824,63 EUR Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 49.940 kune= 6.824,63 EUR					<u>Elenco documenti:</u> Programma dettagliato del progetto Curriculum delle professionalità coinvolte Preventivo dei costi

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE												
17	1. SMSI Rovigno Via Giosuè Carducci 16 2. 52210 Rovigno, Croazia 3. Variabilità spazio-temporale della frequenza di Paracentrotus lividus 4. Paracentrotus lividus 5. NO 6. NO	Offrire agli alunni la possibilità di affrontare una vera e propria ricerca nel campo dell'ecologia e della biologia del ricco Paracentrotus lividus, con richiamo al design sperimentale. Questo tipo di ricerca non è mai stata fatta lungo la costa istriana e la presenza dei ricci di scogliera ha subito una drastica caduta durante l'ultima decade del secolo scorso, mentre da qualche anno a questa parte di intravedono lungo il litorale popolazioni di tali ricci, dimostrando un ripopolamento.	2010-2011	Il progetto da un lato fornisce agli alunni una visione completa del lavoro e del metodo scientifico, applicato ad oggi a tutte le scienze, anche umanistiche, dall'altro invece potrebbe porre le basi per quel tipo di ricerca che spesso esula dalla file delle nostre istituzioni scolastiche, colmando quella mancanza didattica richiesta dai ragazzi stessi. I dati della ricerca potranno benissimo essere sfruttati per la stesura di un eventuale articolo scientifico.			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 7.670,00 EUR Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 7.670,00 EUR				Elenco documenti: Programma dettagliato del progetto
18	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ESCURSIONI E VIAGGI STUDIO SEI 4. VIAGGI SEI 5. UPT 6. SI	Escursioni viaggio studio SEI (il finanziamento è riferito al 2011): a) LIS ludico con visita all'Acquario e al centro storico di Trieste (IV Cro/V Slo) - 10.000 € lordi. b) Colonie estive (VI Cro/VII Slo) - 127.000€ lordi. c) LIS e Museo dell'Antartide (VII cro/VIII slo) 10.000€ lordi d) Anticipo viaggio d'istruzione IX slo/VII Umago e Buie- da giugno 2011 a autunno 2010) - 15.000 € lordi e) Viaggi d'istruzione "Genova, Pisa e Firenze" (VIII Cro/IX Slo) 4 gg. - 75.000 € lordi+10%=82.500 € lordi.	2011	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 234.500, 00 Euro	234.500,00	MAE-UPT			
19	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ESCURSIONI E VIAGGI STUDIO SMSI 4. VIAGGI SMSI 5. UPT 6. SI	Escursioni e viaggi studio SMSI (il finanziamento è riferito all'anno 2011): a) Life Learning Center e Laboratorio di biologia marina (Classi I) 9.000 € al netto. b) Gita d'istruzione a Ravenna o Mantova o Venezia (Classi II) 35.000 € al netto c) Viaggio d'istruzione a Roma (classi IV dei programmi quadriennali e classi III dei programmi triennali) - 115.000€ al netto	2011	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 176.000, 00 Euro	176.000,00	MAE-UPT			
20	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. DOCENTI DALL'ITALIA NELLE SEI E NELLE SMSI 4. DOCENTI ITALIA 5. UPT 6. SI	UI - DOCENTI DALL'ITALIA NELLE SEI E NELLE SMSI in Slovenia e Croazia (il finanziamento è riferito all'anno 2011)	2011	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 225.000 Euro	225.000,00	MAE-UPT			

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
I INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE												
21	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - LIBRI DI TESTO AUSILIARI E SUSSIDIARI SCUOLE CNI 4. LIBRI DI TESTO 5. UPT 6. SI	UI - LIBRI DI TESTO AUSILIARI E SUSSIDIARI in faore delle SCUOLE CNI (Il finanziamento è riferito all'anno 2011)	2011	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 330.000,00 Euro	330.000,00	MAE-UPT			
22	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - ATTREZZATURE E MEZZI DIDATTICI SCUOLE CNI 4. MEZZI DIDATTICI 5. UPT 6. SI	UI - ATTREZZATURE E MEZZI DIDATTICI SCUOLE CNI	2010	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 330.000,00 Euro	330.000,00	MAE-UPT			
23	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - PROGETTO "LINGUA" PER LE SCUOLE DELLA CNI 4. 5. 6.	a) Progetto di aggiornamento professionale e linguistico - "Progetto lingua" - per i docenti delle Scuole della CNI". Prosecuzione del finanziamento del "Progetto Lingua". S'intende realizzare 15 corsi di aggiornamento presso l'Università Ca'Foscari di Venezia, al costo medio di 34.221,00 Euro cadauno, per complessivi 513.315,00 Euro.					Costo totale dell'intervento: 513.315,00 Euro					
I TOTALE PARZIALE								1.427.500		716.375	0	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNl	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
II INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.												
24	1. CIPola Via Carrara 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Acquisto di nuovi impianti tecnici per la Sala conferenze e informatizzazione della CI di Pola 4. INFOTEC POLA 5. Soggetto proponente 6. NO	Rinnovamento tecnologico della sala conferenze (rinnovamento delle attrezzature per l'amplificazione (audio) e rimodernamento dell'impianto luci, passando alla tecnologia di illuminazione a LED, soprattutto in vista di un maggior risparmio energetico (11 volte del consumo totale), vista la disponibilità dei mixer e i dimmer già in possesso compatibili con tale tecnologia e informatizzazione della sede della CI (allestimento di un laboratorio informatico e ammodernamento informatico dei PC ad uso interno), al fine di rispondere alle esigenze dei giovani connazionali. Al momento la CI possiede solo 2 PC, ad uso interno. Con l'allestimento di postazioni PC si vuole creare un'area Self-Access con 6 postazioni per i connazionali, oltre al rinnovamento informatico dei PC ad uso interno. Offrire ai soci della CI eventi tecnicamente qualitativi e servizi informatici adeguati a creare nuove attività di supporto agli operatori delle attività comunitarie, soprattutto i giovani.	10 mesi 2010 - 2011	La CI è un polo di attrazione dell'intera città di Pola, soprattutto anche grazie alla sua posizione nel pieno centro storico. Oltremodo, Pola è un importante centro dell'Istria meridionale sulla quale gravitano numerose altre città limitrofe e ha una lunga esperienza in qualità di polo universitario. Considerando inoltre le necessità informatiche odierne, tale progetto riflette le esigenze più attuali dei connazionali polesi, soprattutto quelli giovani.	Progetto presentato in maniera dettagliata con l'elenco di tutte le attrezzature, oggetto d'acquisto dell'intervento. Importante soprattutto per attirare le fasce giovanili all'interno della Comunità.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 680.712,81 Kune = 93.023,92 Euro (con PDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 670.712,81 Kune = 91.657,36 Euro. Costo effettivo con PDV=609.738,92 Kune + 10 % spese di gestione= 92.000 €		89.000,00	CI Pola <u>Particella catastale</u> :524/1 <u>Elenco documenti</u> : -Statuto / Atto di fondazione -Decreto di registrazione -Preventivo dettagliato dei costi -Estratto catastale -Elaborazione dettagliata del progetto <u>Note</u> : ridest. di € 89.000 dal progetto del CIPO "I giovani della CNl" per complessivi € 89.000, conv. MAE-UI 2001.	
25	1. Comunità degli Italiani di Fiume Via delle Pile, 1/II 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Fornitura delle attrezzature ed allestimento del Centro sportivo della CI di Fiume. 4. SPORT A FIUME 5. / 6.	Fornitura delle attrezzature ed allestimento del Centro sportivo della CI di Fiume. Recupero - riatto del Palazzo dove ha sede la SMSI di Fiume e della SE Dolac. A conclusione del riatto e visti gli ultimi accordi tra le parti (in allegato) si chiede il recupero dei mezzi stanziati per procedere con l'approntamento del Centro stesso. I mezzi richiesti servono per prontare gli spazi dal lato acustico ed igienico nonché per ordinare le attrezzature necessarie. Essendo un progetto già approvato, si ritiene non necessario ripercorrere l'iter procedurale di approvazione dello stesso, visto che le parti interessate (SMSI Fiume e Ci Fiume) sono ancorchè interessate al progetto per cui si riempiono solo gli spazi necessari, allegando la documentazione attinente dei mezzi materiali.	1 anno 2010	/			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 206.582,76 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 206.582,76 Euro			<u>Particella catastale</u> : <u>Elenco documenti</u> : VEDI NOTA DELLA SCHEDA! <u>Note</u> :	
26	1. Comunità degli Italiani "Fulvio Tomizza" Umago Brolo 1 2. 52470 Umago, Croazia 3. Rinnovo impianto refrigerazione/riscaldamento 4. CALDO-FREDDO 5. NO 6. NO	Sostituzione del vecchio impianto di refrigerazione/riscaldamento con uno nuovo, più economico e soprattutto funzionale. Il mancato funzionamento dell'impianto di refrigerazione ha impedito di portare a termine alcune iniziative della CI, ostacolando così il regolare lavoro e l'intento di avvicinare e attirare i connazionali all'interno della CI. NOTA DEL PROPONENTE: tale intervento è della massima urgenza considerando che settimanalmente oltre trecento attivisti frequentano soggiornando per varie ore al giorno negli ambienti della CI. Considerando l'arrivo della stagione invernale si ritiene di dover procedere al più presto alla soluzione di questo problema. Attualmente la CI di Umago sostiene una spesa annua pari a cca.10 mila euro per l'energia elettrica. L'obiettivo principale è quello di diminuire i costi mensili dell'energia elettrica.	6 mesi	Offrire alla CI condizioni ottimali per la realizzazione delle attività delle numerosi sezioni in sede nel corso di tutte le stagioni climatiche. Ovviamente anche questo momento contribuirà a far aderire ancor più soci e simpatizzanti alle varie iniziative del nostro sodalizio.	Intervento risulta necessario per consentire lo svolgimento delle attività istituzionali della CI durante tutto l'anno.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 401.100,01 kn = 54.812,98 Eur (con PDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 401.100,01 kn = 54.812,98 Eur al netto delle spese di gestione.	59.700,00	MAE-UI	<u>Elenco documenti</u> : -Preventivi spese -Cronistoria relativa alla richiesta - Progetto della sede della CI	
27	1. CI Salvore Via dell'Istria 2, Bassania/Salvore 2. 52470 Salvore, Croazia 3. Acquisto della sede per la Comunità degli Italiani di Salvore 4. NUOVA SEDE 5. NO 6. NO	Acquisto di un immobile nel centro di Bassania; l'edificio in questione, di proprietà privata (Sig.ra Maurel Alice) è un ex ristorante in disuso da circa un anno, ed è situato in una posizione ideale per l'eventuale sede della CI. È completamente infrastrutturato (si veda l'allegato). L'acquisto dell'edificio permetterà alla CI di Salvore di svolgere al meglio le proprie attività, lasciando spazio pure all'attività economica (vani in affitto). L'edificio in questione offre ampie possibilità di sviluppo per la CI, sia come sede sociale, sia dal punto di vista economico.	1 anno	La CI di Salvore non dispone di una sede adeguata. Vista la possibilità di avere una sede all'avanguardia, ciò offrirà ai soci un usufrutto ottimale delle attività del sodalizio. Inoltre, con una moderna sala polifunzionale, si potranno ospitare manifestazioni, riunioni e presentazioni dell'UI, come pure delle scuole e asili italiani del territorio.	Con questo intervento si prosegue nella politica di fornire ad ogni CI una propria sede. Si aumenta il patrimonio immobiliare dell'UI.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 800.000,00-900.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 800.000,00-900.000,00 Euro. Importo d'acquisto pattuito 625.000 € cui si aggiunge il 5% di tassa di compravendita e le spese di gestione	722.000,00	MAE-UI	<u>Particella catastale</u> : 360 e 364 (Comune catastale di Umago) <u>Elenco documenti</u> : - Statuto / Atto di fondazione - Decreto di registrazione - Preventivo dettagliato dei costi - Estratto catastale - Foglio di proprietà - Contratti degli allacciamenti alle forniture di acqua, corrente elettrica, gas e telefono dell'edificio - Perizia edile dell'immobile <u>Note</u> :	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
II INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.												
28	1. CI "Giuseppe Tartini" Pirano Via Kajuh 12 2. 6330 Pirano SLOVENIA 3. Sostituzione persiane Casa Tartini 4. IMPOSTE PIRANO 5. Comune di Pirano 6. NO	L'edificio denominato Casa Tartini, è stato ristrutturato nell'ambito della collaborazione UI-UPT. Il restauro, conclusosi nel 1998, ha dotato la casa di nuove imposte per tutte le finestre dell'edificio sui tre lati. Purtroppo la qualità dei serramenti era scadente (ed oggetto) di contenzioso con l'allora appaltatore dei lavori, successivamente fallito, motivo per il quale la sostituzione non è stata effettuata durante la garanzia) ed ormai, nonostante gli interventi mirati a sanare le persiane, queste si presentano pericolanti al punto che ormai si stanno sfaldando. Sussiste quindi la necessità di sostituirle in toto prima che qualcuna cada sulla piazza sottostante, con pericolo per i passanti.	26 mesi	Rifacimento della sede CI e qualificazione estetica della stessa.	Rilevante per quanto attiene la manutenzione dell'edificio e la sicurezza.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 39.035,59 Euro (con DDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 29.035,59 Euro, al netto delle spese di gestione	32.000,00	MAE-UI	Soggetto proponente <u>Elenco documenti:</u> - Statuto / Atto di fondazione - Decreto di registrazione - Preventivo dettagliato dei costi - Estratto catastale	
29	1. CI "Giuseppe Tartini" Pirano Via Kajuh 12 2. 6330 Pirano SLOVENIA 3. Acquisto di un proiettore 4. PROIETTORE PIRANO 5.NO 6. NO	Acquisto di un proiettore che verrà usato per le conferenze organizzate dalla CI.	2010	Migliori condizioni di lavoro con l'utilizzo di strumenti informatici moderni.			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 1.280,00 Euro (con DDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 1.280,00 Euro, al netto delle spese di gestione			<u>Elenco documenti:</u> -Preventivo	
30	1. CI "Giuseppe Tartini" Pirano Via Kajuh 12 2. 6330 Pirano SLOVENIA 3. Acquisto di un computer 4. COMPUTER PIRANO 5. NO 6. NO	Acquisto di un computer ad uso interno della CI.	2010	Miglioramento delle condizioni lavorative nella CI.			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 787,00 Euro (con DDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 787,00 Euro, al netto delle spese di gestione			<u>Elenco documenti:</u> -Preventivo	
31	1. CI "Giuseppe Tartini" Pirano Via Kajuh 12 2. 6330 Pirano SLOVENIA 3. Acquisto di una macchina fotografica 4. FOTO PIRANO 5. NO 6. NO	Acquisto di una macchina fotografica ad uso interno della CI.	2010	Miglioramento delle condizioni lavorative nella CI.			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 349,00 Euro (con DDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 349,00 Euro, al netto delle spese di gestione			<u>Elenco documenti:</u> -Preventivo	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
II INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.												
32	1. Comunità degli Italiani di Cittanova Via del Mulino 4/B 2. Cittanova, Croazia 3. Riassetto e ampliamento dell'estivo della Comunità 4. ESTIVO CITTANOVA 5. POSSIBILE CITTA' DI CITTANOVA 6.	Trattasi di uno spazio antistante la CI di 500 m2. L'intervento dovrebbe far sì che lo spazio sopraindicato venga messo a prato creando così uno spazio verde con delle isole in materiale: legno o pietra e copertura (tende) dandoci così la possibilità di organizzare eventi estivi, quali concerti, spettacoli teatrali e serate culturali. Con la somma richiesta si andrebbero a coprire le sopraccitate spese e per il sistema d'allarme.	5 mesi Febbraio - giugno 2010			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 40.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 40.000,00 Euro POSSIBILE COFINANZIAMENTO CITTA' DI CITTANOVA					CI Cittanova Particella catastale: Elenco documenti: Estratto catastale Planimetria stato di progetto Note:
33	1. CI Valle Braida 1, Valle 2. Valle, Croazia 3. Ristrutturazione e ricostruzione degli interni di "Palazzo Bembo" 4. PALAZZO BEMBO 5. 6. PROPRIETARIO DELL'EDIFICIO: UI	Ristrutturazione e ricostruzione degli interni di "Palazzo Bembo". La ricostruzione è relazionata all'ordinaria attività della CI di Valle e a tutti i programmi e progetti che essa svolge. La finalità del progetto e la riacquisizione della sede "storica" della CI di Valle. È il definitivo risanamento dello stabile che malgrado i primi interventi continua nel suo degrado.	Dipende dall'intervento	Le ricadute economiche sono da considerarsi nell'eliminare le spese di affitto della sede alternativa e negli input finanziari presentati nell'elaborato dell'intero progetto. Nel palazzo vi sarà la futura sede della CI di Valle.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 0,00 Kune = 0,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 0,00 Kune = 0,00 Euro					Unione Italiana - usufrutto CI Valle Particella catastale: Elenco documenti: Tutta la doc. è già in UI Note:
34	1. CI "Giuseppina Martinuzzi", Albona Via Joakim Rakovac 4 2. Albona, Croazia 3. Ristrutturazione del Palazzo Coppe-sede della Comunità degli Italiani di Albona e del Teatrino 4. PALAZZO COPPE 5. NO 6. NO	Ristrutturazione del Palazzo Coppe-sede della CI Albona e del Teatrino ad uso della stessa Comunità. L'intervento prevede lavori di restauro degli interni della sede e all'esterno (tetto, facciate) e identici lavori sull'adiacente teatrino. La Città di Albona è disposta ad assicurare i mezzi necessari per il restauro delle facciate del Palazzo Coppe pertinenti ad essa, facendo da garante agli inquilini dei vari appartamenti in detto Palazzo. In tal modo si vuole migliorare la funzionalità e l'agibilità della sede della CI e promuovere iniziative per attirare i giovani. La CI utilizza gli spazi della sede di proprietà della Città di Albona con il consenso della medesima, ma senza un qualsiasi contratto o altro atto giuridico fra i due enti.	28 mesi gennaio 2008 - aprile 2010	Per quanto concerne la CI, l'intervento andrebbe a modernizzare e migliorare i servizi della biblioteca, della segreteria, della sala di lettura e delle strutture informatiche operanti nell'ambito del sodalizio.	Miglioramento delle condizioni di lavoro per lo svolgimento delle attività istituzionali della CI.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 1.517.994, 80 Kune = 207.444,07 Euro senza PDV Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 1.517.994, 80 Kune = 207.444,07 Euro. Al netto del PDV e delle spese di gestione.	280.000,00	MAE-UI		Città di Albona Particella catastale: 134/1, 190,189/1 Comune catatale Albona Elenco documenti: - Progetto di massima - Offerte - Estratto catastale - Progetto Certificato Comune di Albona
35	1. CI Abbazia Stangerova 48 2. Abbazia, Croazia 3. Manutenzione tecnica dei ripetitori satellitari per la ricezione dei programmi italiani 4. SATELLITE ABBAZIA 5. NO 6. NO	Da decenni grazie ad alcuni soci volontari, specialisti tecnici della TV, la CI di Abbazia è riuscita ad installare a Rubesi il ripetitore che irradia i segnali televisivi RAI 1,2,3 Mediaset e TV Capodistria. Da molti anni la CI ha provveduto alla manutenzione e alla locazione dei ripetitori TV a Rubesi. Dal 2006, invece, non è più possibile svolgere tali compiti senza il supporto italiano. La TV satellitare italiana è il più importante mezzo di comunicazione e tutta in funzione dell'affermazione dei valori della lingua e della cultura italiana.	1 anno-2010	Diffusione della lingua e della cultura italiana sul territorio.	E' estremamente importante il valore della TV italiana per la popolazione locale.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 10.589,36 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 10.589,36 Euro, al netto delle spese di gestione. Il finanziamento è riferito per un periodo di 24 mesi.		25.400,00		Elenco documenti: - Preventivo anno 2010 manutenzione tecnica dei ripetitori satellitari TV - Delibera iscrizione nel registro delle Associazioni Note: dalla ridest. di € 25.400 al lordo dal progetto "Centro multimediale della CI Fiume" Conv. MAE-UI 2002 di € 160.000 fondi al MAE.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
II INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.												
36	1. Comunità degli Italiani di Crevatini Crevatini 148 2. 6280 Ancarano, Slovenia 3. Acquisizione di nuova metratura e sistemazione pavimento e pitturazione 4. METRATURA 5. 6.	Acquisizione di nuova metratura e sistemazione pavimento (4x4,5 m) e pitturazione (50 m2). Scopo dell'intervento è la facilitazione dello svolgimento delle attività aggiuntive. Il nuovo sito potrà contenere anche parte dell'archivio, della biblioteca nonché la fotocopiatrice, ora posta nella piccola segreteria.	2 mesi febbraio - marzo 2010	Migliore uso dello spazio esistente nonché possibilità di attività contemporanee.			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 750,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 750,00 Euro				<u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Piano dei costi <u>Note:</u>
37	1. Centro di ricerche storiche Rovigno Piazza Matteotti 13 2. Rovigno, Croazia 3. Acquisto di un immobile 4. 5. 6.	Acquisto di un immobile per le necessità operative del CRS di cca. 90 mq (pianoterra + 3 piani + soffitta) accostato ad uno dei muri interni dell'edificio centrale della sede del CRS.					A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 250.000,00 Euro DA DEFINIRE!				
38	1. CI Rovigno, Piazza Campitelli 1, 2. Rovigno, Croazia 3. FORNITURA ARREDI PER LA CI 4. ARREDI ROVIGNO 5. NO 6. NO	Al fine di poter utilizzare gli spazi che la CI otterrà con la ristrutturazione della "Casa Muzic", sarà necessario fornire gli arredi per i nuovi ambienti. Nello specifico trattasi di mobili, tavoli, sedie, ecc. per la biblioteca e la sala di lettura, per la saletta giochi per i giovani, per le sale prove, sala riunioni e i rimanenti vani della CI. In tal maniera i connazionali rovignesi avranno a disposizione dei vani arredati, dove poter attuare tutte le attività istituzionali della CI.	2010	Disporre di nuovi adeguati spazi mirati soprattutto al coinvolgimento dei giovani alla CI, dove potranno svolgere le proprie attività.	Intervento necessario per completare i lavori di ristrutturazione in atto e contribuire al valorizzazione e al mantenimento dell'identità, lingua e cultura italiana nel territorio istriano.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 55.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 55.000,00 Euro, al netto delle spese di gestione	60.000,00	MAE-UI		UI/CI Rovigno
39	1. CI Mompaderno, Mompaderno 16 2. Mompaderno (Parenzo), Croazia 3. Costruzione e copertura del campo delle bocce 4. BOCCHE MOMPADERNO 5. NO 6. NO	Costruzione e copertura del campo delle bocce presso la CI di Mompaderno, seconda fase. La prima fase comprende la copertura del campo stesso, mentre la seconda fase consiste nel chiudere il campo delle bocce da tutti i lati come anche la costruzione totale dell'interno previsto dal progetto (tribune, copertura in asfalto, riscaldamento, raffreddamento, illuminazione).	2010	Ricreazione e socializzazione (tornei, incontri sportivi ed altro) per tutti i membri della comunità e simpatizzanti, con un particolare interessamento ai giovani ed alla terza età.	Il campo delle bocce sarà un punto di ritrovo per tutti i membri della comunità i quali avranno modo di socializzare durante tutto l'anno organizzando tornei e varie manifestazioni sportive.	ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 64.988,40 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 64.988,40 Euro, al netto delle spese di gestione e escluso il PDV		88.000,00		<u>Elenco documenti:</u> Note: dalla parziale ridest. di € 120.000 al lordo dal progetto "Completamento dei lavori di ristrutturazione della sede della CI Rovigno" Conv MAE-UI 2006, € 506.000 - fondi al MAE. Rimangono € 76.700 per il Progetto esecutivo per l'estivo della CI di Rovigno.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNi	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
II INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.												
40	1. CI Fasana, Via Gallesano 4 16 2. 52212 Fasana, Croazia 3. Costruzione della porta principale dell'ingresso della CI 4. Porta Fasa 5. NO 6. NO	Il progetto prevede il rifacimento e la costruzione dell'ingresso principale della CI, completando in tal modo la costruzione della sede.	2010-2011	Il progetto vedrà il completamento della costruzione della sede della CI di Fasana.	Con tale intervento si avranno delle condizioni migliori di lavoro nella sede della CI.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 121.665 Kune = 16.626,33 Euro xx PDV Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 121.665 Kune = 16.626,33 Euro xx PDV. Al xx del PDV e delle spese di gestione.				Elenco documenti: Preventivo
41	1. CI Lussinpiccolo, Via Losinjskih brodograditelja 17 2. Lussinpiccolo, Croazia 3. Ristrutturazione dell'edificio Villa Perla 4. Villa Perla 5. NO 6. NO	Ristrutturazione dell'edificio Villa Perla per uso della scuola materna, per uso della sede della CI ed altre attività culturali. Il computo metrico estimativo approssimativo predisposto per la ristrutturazione dell'intero edificio della CI e dell'asilo è pari a 330.000,00 Eur, compreso PDV. Allo stato attuale risultano accantonati per l'intervento in oggetto 150.000,00 Eur al netto sulla Convenzione MAE-UI 2009; 61.000,00 Eur al netto sulla Conv. MAE-UI 2007; 20.000,00 Eur sulla Convenzione MAE-UI 2005, per complessivi 231.000,00 EUR. Son necessari pertanto ulteriori 100.000, compreso PDV.	2010-2011	Il progetto intende creare uno spazio dove poter svolgere attività volte alla salvaguardia della lingua e della cultura italiane.	Con tale intervento si avranno delle condizioni migliori di lavoro e uno spazio adeguato dove poter svolgere attività.	ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 320.000 Euro senza PDV Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 320.000 Euro al netto del PDV e delle spese di gestione.		110.000,00		Elenco documenti: progetto principale progetto esecutivo computo metrico concessione edilizia foglio di proprietà. Note: dalla parziale ridest. di € 120.000 al lordo dal progetto "Completamento dei lavori di ristrutturazione della sede della CI Rovigno" Conv MAE-UI 2006, € 506.000 - fondi al MAE. Rimangono € 76.700 per il Progetto esecutivo per l'estivo della CI di Rovigno.
42	1. CI Draga di moschiena, Ribarska ulica bb 2. Draga di Moschiena, Croazia 3. Ristrutturazione della sede della CI. 4. Ristrutturazione Moschiena 5. Comune di Draga di Moschiena 6. NO	L'edificio, sede della CI di Draga di Moschiena, necessita una ristrutturazione, per poter ospitare la CI.	febbraio 2010 febbraio 2012	Costruzione di una nuova sede della CI di Draga di moschiena, offrendo ai connazionali un nuovo spazio dove poter svolgere le proprie attività, volte al mantenimento, sviluppo e promozione della lingua, cultura e identità italiana.	Progetto volto al miglioramento delle condizioni lavorative della CI.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 308.000 Euro xx PDV Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 200.000 Euro xx PDV. Al xx del PDV e delle spese di gestione.				
43	1. CI Draga di moschiena, Ribarska ulica bb 2. Draga di Moschiena, Croazia 3. Ristrutturazione delle Chiese a Draga di Moschiena 4. Chiese Moschiena 5. Comune di Draga di Moschiena 6. NO	Ristrutturazione delle chiese-capelle nel Comune di Draga di Moschiena in condizioni gravi. Con tale intervento si ritorna alla vita pubblica nelle località attorno a Draga e si possono svolgere altre manifestazioni ed eventi, mostre, concerti, ecc.	2010-2011	Con la ristrutturazione della maggior parte delle chiesette e cappelle dei villaggi attorno a Draga di Moschiena, verrà recuperato un patrimonio culturale inestimabile di vecchia data. Gli edifici, soggetti a tale intervento, infatti, risalgono al XV e XVI sec.	Recupero di un patrimonio inestimabile.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 100.000 Euro xx PDV Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 50.000 Euro xx PDV. Al xx del PDV e delle spese di gestione.				

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
II INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.												
44	1. CI Orsera, via Gradska vrata 2 2. Orsera, Croazia 3. Ristrutturazione della sede della CI 4. Sede Orsera 5. NO 6. NO	Restauero della sede della CI.				A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA						
45	1. CI Libertà, Plostine b.b. 2. Pakrac, Croazia 3. Ristrutturazione delle sede della CI 4. Sede Plostine 5. NO 6. NO	La seconda fase della ricostruzione della sede della CI "Libertà" di Plostine, dovrebbe realizzarsi per mettere in funzione l'immobile. I mezzi finanziari sono stati approvati nel 2006 e la documentazione tecnica è stata ultimata. La seconda fase prevede la realizzazione di uno spazio per pernottamenti per gli ospiti della CI e per l'agriturismo, nonché un fattoria didattica.	gen 2010 - maggio 2010	Ultimazione della seconda fase della ristrutturazione della sede della CI, ad uso della stessa. La CI disporrebbe così di una sede dove poter svolgere le proprie attività.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 253.000 Euro xx PDV Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 253.000 Euro xx PDV. Al xx del PDV e delle spese di gestione.					
46	1. CI Santa Domenica, S. Domenica 8, Castellier 2. Castellier, Croazia 3. Ristrutturazione delle sede della CI 4. Sede S. Domenica 5. Soggetto proponente e Comune 6. NO	Restauero dell'edificio, proprietà dell'UI, quale diventa il bar della CI. Il restauro è necessario per un completo funzionamento della CI e di tutte le altri attività.	2010	Il progetto vede la realizzazione della sede della CI, per poter realizzare tutte le attività della CI.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 420.000 Euro xx PDV Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 192.000 Euro xx PDV. Al xx del PDV e delle spese di gestione.					
47	1. CI Cherso 2. Cherso Croazia 3. Ristrutturazione delle sede della CI 4. Sede Cherso 5. NO 6. NO	Completamento dell'intervento del restauro della sede della CI. Per l'intervento in oggetto l'UI ha già stanziato € 605.000 al lordo di cui € 397.826 sulla Conv. MAE-UI 2005 ed € 207.174 sulla Conv. MAE -UI 2006. In base al progetto esecutivo al computo metrico stimativo per la realizzazione dell'intervento sono necessari EUR 568.059,22 per gli interventi edili ed EUR 40.955,00 per gli arredi, ambedue al netto del PDV. Sono necessari pertanto ulteriori 199.087,49 EUR per completare l'intervento, compreso il PDV e al netto delle spese di gestione. Il 22/01/2009 l'UI ha richiesto al MAE il nulla osta a procede che è stato concesso il 29/09/2009.	2010	Il progetto vede la realizzazione della sede della CI, per poter realizzare tutte le attività della CI.	Si reputa il progetto di fondamentale importanza per l'italianità sulle isole.	ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 749.087,49 Euro con PDV già stanziato 550.000 EUR al netto delle spese di gestione. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 199.087, 49 Euro con PDV + 10% spese di gestione=218.996,24 EUR.	220.000,00		<u>Elenco documenti:</u> progetto principale progetto esecutivo computo metrico concessione edilizia foglio di proprietà. <u>Note:</u> dalla parziale ridest. di € 120.000 al lordo dal progetto "Completamento dei lavori di ristrutturazione della sede della CI Rovigno" Conv MAE-UI 2006, € 506.000 - fondi al MAE. Rimangono € 76.700 per il Progetto esecutivo per l'estivo della CI di Rovigno.	
II TOTALE PARZIALE								1.153.700	532.400	0		

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
III ATTIVITA' DEI MASS-MEDIA													
48	1. RTV Slovenia - Centro Regionale Koper Capodistria Programmi RADIO per la Comunità nazionale italiana Via O.F. 15 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. ATTI del Convegno internazionale sui Sessant'anni di Radio Capodistria 4. ATTI 60-esimo RADIO CAP 5. NO 6. NO	A maggio 2009 si è tenuto a Capodistria il Convegno internazionale sui 60 anni di Radio Capodistria, in collaborazione con la Facoltà di Studi Umanistici dell'Università del Litorale di Capodistria, il Centro Italiano Carlo Combi, l'Unione Italiana e la Comunità degli Italiani di Capodistria. Hanno partecipato relatori provenienti da diversi stati europei per portare le testimonianze delle diverse realtà ed esperienze radiofoniche, nonché per presentare il ruolo che ha l'emittente capodistriana per l'intera Comunità Nazionale. Al volume degli Atti, oggetto di tale intervento, sarà allegato il CD con la registrazione live del concerto di musica etno-folk istriana di Tamara Obrovac e Dario Marušič. Gli Atti del Convegno rappresentano la fase conclusiva degli eventi, in particolare il Convegno e il concerto, dei festeggiamenti del 60-esimo di Radio Capodistria. Lo scopo del convegno e conseguentemente degli Atti è quello di ribadire e far conoscere l'importanza dei mezzi d'informazione minoritari per il mantenimento della lingua e della cultura italiana nell'area di insediamento storico.	9 mesi marzo 2010 - novembre 2010	La pubblicazione degli Atti e il CD rappresentano un potente mezzo di divulgazione del ruolo dell'Emittente minoritaria e chiaramente della diffusione della lingua e cultura della lingua italiana sul territorio d'insediamento della CNI. Con questo progetto si intende promuovere le altre istituzioni operanti in loco e la collaborazione tra le stesse anche su iniziative di grande respiro culturale.	Il progetto è ben motivato e i progetti dei programmi italiani di Radio e TV Capodistria sono stati sempre realizzati e rendicontati in tempo.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 8.600,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 8.600,00 Euro, al netto delle spese di gestione	9.500,00	MAE-UI		Particella catastale: / Elenco documenti: / Note: /	
49	1. RTV Slovenia - Centro Regionale Koper Capodistria Programmi TV per la Comunità nazionale italiana Via O.F. 15 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Ripresa della trasmissione satellitare dei programmi TV per la CNI 4. SATELLITE TV CAPODISTRIA 5. NO 6. NO	Copertura delle spese di trasmissione via satellite dei programmi italiani di TV Capodistria per le necessità degli appartenenti alla CNI per la durata di un anno. L'ostacolo principale rappresenta l'impossibilità dell'Emittente di raggiungere con il proprio segnale tutti connazionali. Pertanto, si reputa necessario poter trasmettere su satellite, in modo tale da offrire a tutti i connazionali la possibilità di vedere l'Emittente storica Capodistriana. Soprattutto i connazionali di Fiume, Dalmazia e dell'Istria meridionale sono privati del segnale di TV Capodistria. La CNI necessita per il proprio sviluppo di mezzi d'informazione credibili, ben radicati sul territorio e capaci di promuovere le attività del gruppo nazionale nei contesti più vari. Si rileva che questa tecnologia è in notevole espansione.	1 anno ottobre 2010 - ottobre 2011	L'intervento ha come fine ultimo la massima diffusione del segnale di TV Capodistria in tutto il territorio di insediamento storico della CNI. Con tale progetto si vuole pertanto garantire in maniera efficace, moderna e capillare la diffusione del segnale della storica Emittente capodistriana tra tutti i connazionali, al fine di garantire un'informazione adeguata a tutti i connazionali di Slovenia e Croazia oltre a molti altri all'estero.	Progetto di rilevante importanza, vista la difficoltà di ricezione del segnale di TV Capodistria di molte zone di insediamento della CNI.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 330.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 330.000,00 Euro, spese di gestione incluse	330.000,00	MAE-UI		Particella catastale: / Elenco documenti: / Note: /	
50	1. RTV Slovenia - Centro Regionale Koper Capodistria Programmi TV per la Comunità nazionale italiana Via O.F. 15 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Ampliamento programmazione TV 4. PROGETTO VIDEOPAGINE 5. Soggetto proponente 6. NO	Per sfruttare appieno il canale satellitare, offrendo nuovi contenuti ai telespettatori, in sinergia e convergenza anche con il Programma radiofonico per la CNI, si prevede di realizzare e trasmettere un servizio multimediale di "video pagine", per offrire notizie ed informazioni di stretta attualità e di servizio (in forma testuale), nonché la possibilità di guardare i programmi televisivi o ascoltare e anche vedere (Radiovisione) alcuni programmi di Radio Capodistria, grazie ad una telecamera posizionata nello studio radiofonico. A tale scopo vi opererà una mini redazione (redattore-giornalista) dipendente e 2-3 giornalisti. Il progetto è volto a favorire la crescita e l'estensione dei programmi italiani di TV Capodistria, a valorizzare ulteriormente il ruolo informativo e culturale dell'emittente.	2 anni 1 gennaio 2010 - 31 dicembre 2011	Con tale progetto si vuole favorire la crescita e l'estensione dei Programmi italiani di TV Capodistria, valorizzare ulteriormente il ruolo informativo e culturale dell'Emittente nei confronti della CNI e ampliare la presenza e il ruolo mediatico della CNI in Slovenia, Croazia e Italia.	Progetto di carattere innovativo che garantirà una maggiore offerta informativa all'emittente.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 293.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 150.000,00 Euro, spese di gestione escluse. L'iniziativa si finanzia per 2 anni, ossia 50.000 € netto all'anno, per 2 anni cui si aggiungono le spese di gestione.	110.000,00	MAE-UI		Particella catastale: / Elenco documenti: / Note: /	
51	1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Pubblicazione di titoli all'interno della collana di saggistica degli italiani dell'Istria e del Quarnero "L'identità dentro" dell'EDIT 4. IDENTITA' DENTRO 5. Soggetto proponente 6.	Realizzazione di 2 titoli nella collana "L'identità dentro": la ristampa de "La forza della fragilità"-2 volumi" (letteratura femminile dell'area istro-quarnerina dal primo Novecento ai giorni nostri) e "La letteratura italiana nei giornali zarini nella seconda metà del XIX secolo". Il primo volume viene spesso richiesto e risulta esaurito. Il secondo titolo, invece, si tratta di un testo dal carattere critico, filologico e antologico su una tematica importante per la conservazione dell'identità italiana in Dalmazia. L'analisi si concentra ed elabora 15 testate zarine di lingua italiana e giornali croati. In tal modo l'espressione scientifico-letteraria in lingua italiana in Croazia e Slovenia sarà reperibile, accessibile e frequentabile in un unico sito. Infine, le copertine verranno arricchite da opere di artisti figurativi della CNI. In tal modo verrà promosso anche l'operato di artisti connazionali.	15 mesi estate 2010 (giugno 2010) - autunno 2011 (settembre 2011)	La realizzazione di tale progetto viene dimostrata la capacità di realizzare opere di carattere scientifico e specialistico a sostegno della nostra identità e vitalità. Oltremodo, l'espressione scientifico-letteraria in lingua italiana sarà reperibile, accessibile e frequentabile in un unico sito, pertanto verrà garantita l'ampia diffusione sia delle opere scientifiche, sia della creatività artistica della CNI con le immagini delle copertine realizzate dagli artisti della CNI.			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 20.304,44 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 17.364,72 Euro				Particella catastale: / Elenco documenti: / Prospetto dei costi	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
III ATTIVITA' DEI MASS-MEDIA												
52	1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. I POETI ITALIANI DI CROAZIA E SLOVENIA - Pubblicazione di antologie monografiche all'interno della collana "Altre lettere italiane" dell'EDIT 4. ALTRE LETTERE ITALIANE 5. Soggetto proponente 6. NO	Realizzazione di 15 volumi antologici di poesia, ognuno dedicato ad un autore connazionale, pubblicati all'interno della collana "Altre lettere italiane", distribuita in Croazia, Slovenia e in Italia. Si segnala che anche il quotidiano "Il Corriere della Sera" ha presentato di propria iniziativa questa collana. Con la realizzazione di questo progetto viene a completarsi la presentazione per via editoriale dei poeti italiani di Croazia e Slovenia già avviata dall'EDIT che, con altre risorse, ha già pubblicato poeti importanti quali Osvaldo Ramous, Giacomo Scotti, Vlada Acquavita, Adelia Biasiol, ecc. In tal maniera la collana "Altre lettere italiane", verrebbe rafforzata in maniera importante e potrà assicurarsi un ulteriore interessamento e avvicinamento del pubblico e della critica. Si aprirà, altresì, un'ulteriore via di promozione degli artisti della CNI le cui opere si troveranno in copertina di ogni volume.	3 anni 2010 - 2012	Con la realizzazione di questo progetto non solo l'EDIT, ma tutta la CNI potrà presentare in via definitiva, sistematica, organica e completa il meglio della propria produzione poetica realizzata negli ultimi 65 anni (1945-2010). La miglior poesia degli italiani rimasti sarà reperibile in un unico sito di agevole individuazione, con una collocazione che le è affatto naturale (la collana "Altre lettere italiane") pubblicata dall'EDIT. Oltremodo verranno rese visibili in maniera sinergica anche le opere artistiche.	Di estrema rilevanza per la diffusione della creatività letteraria ed artistica della CNI.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 79.250,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 53.000,00 Euro		58.300,00		Elenco documenti: Prospetto dei costi Note: dalla ridest. di € 58.300 al lordo dal progetto "Fondo di riserva e di emergenza relativo alla CI" dell'importo di 109.850, Conv. MAE-UI 2007.
53	1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. "LA LETTERATURA PER L'INFANZIA DI MARIO SCHIAVATO" - pubblicazione della collana "La fionda" dell'EDIT 4. MARIO SCHIAVATO 5. Soggetto proponente 6. NO	Raccolta (nella collana "La fionda") il meglio della produzione letteraria per l'infanzia di Mario Schiavato la cui validità è riconosciuta unanimemente dalla critica. Gli autori della CNI potranno essere presentati ai giovani sin dalla più tenera età, anche all'interno dei programmi scolastici. All'interno della collana "La fionda" si prevede la pubblicazione di 5 volumi in cui si intende presentare tutta la produzione letteraria per l'infanzia realizzata dallo scrittore fiumano Mario Schiavato. Verrebbero pubblicati i seguenti titoli: I ragazzi del porto, Quelli della piazzetta, Le ultime lacrime della mia fanciullezza, Mini e maxi, teatro per ragazzi (comprendente i lavori "Avventure spaziali di un orso di pezza", "Il filtro magico" e "Gigetto nel paese dei palloncini").	1 anno 2011	Le maggiori ricadute si possono sintetizzare quanto segue: visibilità, tenuta culturale, conservazione e promozione, varietà dell'espressione letteraria, diffusione nelle scuole.	Estremamente rilevante in quanto si promuove la letteratura per l'infanzia degli autori della CNI presso le giovani generazioni.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 28.750,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 20.000,00 Euro al netto delle spese di gestione.		22.000,00		Elenco documenti: Prospetto dei costi Note: dalla ridest. di € 22.000 al lordo dal progetto "Fondo di riserva e di emergenza relativo alla CI" dell'importo di 109.850, Conv. MAE-UI 2007.
54	1. EDIT Ente giornalistico - editoriale Via Re Zvonimir 20a 2. 51000 Fiume, Croazia 3. EDIT nelle scuole 4. EDIT SCUOLE 5. NO 6. NO	EDIT nelle scuole: distribuzione gratuita del mensile per ragazzi Arcobaleno, del quindicinale Panorama e della rivista culturale trimestrale La battana. Il finanziamento copre il periodo maro 2011-marzo 2012.	2011	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 154.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione	154.000,00	MAE-UI			
55	1. Radio Pola Riva 10 2. Pola, Croazia 3. Trasmissione Pola PIU 4. Pola PIU 5. NO 6. NO	Continuazione del progetto Pola Piu, relativo alla messa in onda di trasmissioni radiofoniche tematiche giornaliere della durata di 30 minuti, oltre alla fascia di trasmissione normale.	2010	Il progetto vede l'estensione dell'informazione e di altri contenuti radiofonici in lingua italiana a radio Pola. Si tratta di trasmissioni tematiche di 30 minuti al giorno: musica, lirica, fatti e avvenimenti della cultura italiana, scuole e altre istituzioni della CNI, personaggi e tradizioni dell'Istria, musica pop rock italiana, tematiche europee, Istriani nel mondo e la rubrica Istriani nel mondo.	Maggiore presenza della lingua e cultura italiana nello spazio mediatico, promozione della CNI e delle sue istituzioni, contributo alla pluriculturalità e multilinguismo in Istria.		Costo totale dell'intervento: 33.000 Euro xx PDV Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 33.000 Euro xx PDV. Al xx del PDV e delle spese di gestione.					
III TOTALE PARZIALE								603.500		80.300	0	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
IV ATTIVITA' DI RICERCA												
56	1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia I.M. Ronjgoc 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Considerazione su onore e duello nel Rinascimento. Con particolare attenzione a "Il Berignano. Dialogo dell'honore" di Francesco Patrizi nel clima del Concilio di Trento. 4. FRANCESCO PATRIZI 5. / 6.	Saggio su Francesco Patrizi, diviso in: 1. Gli eroici furori. Il duello nella trattatistica e nell'epica del Rinascimento: polemiche cinque-seicentesche sui processi di formalizzazione del duello; 2. Francesco Patrizi e il Concilio di Trento: un ripensamento etico sul duello; 3. considerazione su "Il Berignano. Dialogo dell'honore" di Francesco Patrizi; 4. Il futuro del duello: dall'età del duello clandestino (XVII-XVIII sec) all'età del duello della società borghese. Francesco Patrizi da Cherso (1529-1597), ha dimostrato l'aperto clima culturale della Regione istriana e rappresenta un orgoglio collettivo importante per il mantenimento della nostra identità socio-territoriale. Il nr di cartelle previste è di 250-300 cartelle e una tiratura di 500 copie. Quest'anno ricorre il 480-esimo anniversario della sua nascita e non c'è alcuna ricorrenza che lo celebri. Ne alcuna istituzione scolastica o culturale che ne porti il nome. Per cui questo lavoro vuole essere solo un primo tentativo di riparare ad un torto riguardante il nostro patrimonio culturale.	2 anni dicembre 2010 - dicembre 2012 Spese previste negli anni 2011-2012	Si vuole presentare alla CNI pensatori del passato del nostro territorio e l'aperto clima culturale della regione istriana. Si tratta di personaggi e di opere da valorizzare al massimo, in quanto fanno parte del nostro patrimonio culturale di cui spesso ci dimentichiamo di possedere e senza il quale è impossibile avere un orgoglio collettivo tanto importante per il mantenimento e la valorizzazione della nostra identità socio-territoriale. Il testo è destinato alle biblioteche delle CI, alle scuole medie superiori del territorio quale lettura opzionale per le materie di filosofia e per gli studenti delle Università di Pola e Fiume.	Il progetto è presentato bene però la Pietas Iulia ha in corso altri 4 progetti con enormi ritardi e non ancora conclusi.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 18.900,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 18.900,00 Euro				<u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Articolazione preliminare del lavoro Costo del progetto e dinamica dell'intervento Elenco delle professionalità coinvolte e CV delle risorse umane Bibliografia primaria <u>Note:</u>
57	1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia I.M. Ronjgoc 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. La tradizione alchemica latina nel medioevo (XII-XIV secolo) con particolare attenzione al trattato alchemico di Pietro Bono Pretiosa Margarita Novella 4. PIETRO BONO 5. / 6.	Analisi della difesa di Pietro Bono (medico-alchimista del XV secolo) in favore dell'alchimia quale scienza vera, valutazione degli argomenti che l'autore propone nel valorizzare la dignità dell'alchimia, garantita anche da una fondazione religiosa che in Cristo trova il suo perno. Il nr di cartelle previste è di 300 cartelle e una tiratura di 500 copie. Lo scopo del progetto è indubbiamente quello di portare alla luce e valorizzare in maniera adeguata un personaggio, al fine di promuovere soprattutto tra i giovani e gli studiosi appartenenti alla CNI, quei valori fondanti dell'italianità delle nostre terre. In questo caso si tratta di Pietro Bono che ha incubato, pensato, discusso e scritto il suo trattato di alchimia, il Prestiosa Margarita novella, tra il 1323, anno del suo insediamento in qualità di medico nella città di Traù in Dalmazia, e il 1330 anno nel quale l'opera vede la sua definitiva stesura avvenuta nella città di Pola d'Istria.	3 anni febbraio 2011 - febbraio 2013 Spese previste negli anni 2011-2013	Anche in questo caso il progetto vuole essere il secondo dei tanti progetti che ne dovrebbero seguire allo scopo di presentarli ai connazionali e principalmente incentrati sulla valorizzazione di pensatori del passato del nostro territorio o che, in questo hanno operato. Si tratta di pensatori da valorizzare al massimo, in quanto fanno parte del nostro patrimonio culturale di cui spesso ci dimentichiamo di possedere e senza il quale è impossibile avere un orgoglio collettivo tanto importante per il mantenimento e la valorizzazione della nostra identità socio-territoriale. Il testo è destinato alle biblioteche delle CI, alle scuole medie	Il progetto è presentato bene però la Pietas Iulia ha in corso altri 4 progetti con enormi ritardi e non ancora conclusi.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 19.100,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 19.100,00 Euro				<u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Articolazione preliminare del lavoro Costo del progetto e dinamica dell'intervento Elenco delle professionalità coinvolte e CV delle risorse umane Bibliografia primaria <u>Note:</u>
58	1. Società di Studi e Ricerche Pietas Iulia I.M. Ronjgoc 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Civiltà italiana e umorismo. Sociolinguistica del giornalismo umoristico - satirico italiano nel triangolo istro - quarnerino dalle origini al 1947. 4. GIORNALISMO UMORISTICO 5. 6.	Ricerca di tipo sociolinguistico sul giornalismo umoristico - satirico in lingua italiana nel triangolo istro - quarnerino. Essa nasce dalla necessità di scoprire un nuovo tassello del contributo dell'italianità nel mosaico della creazione, della ricchezza e complessità culturale e linguistica nell'area di insediamento storico della CNI. Il fine ultimo è indubbiamente quello di rendere conto della numerosità dei giornali e della ricchezza del giornalismo umoristico satirico in italiano nel triangolo istro-quarnerino, oltre a svelarne la sua rilevanza storica. Con tale progetto, pertanto, si confermerà la rilevanza del contributo della civiltà italiana all'arricchimento culturale dell'Istria e Fiume. Oltremodo si vuole descrivere gli stereotipi e i pregiudizi sulle popolazioni, sulle lingue e sulle culture in quanto protagonisti del discorso satirico.	3 anni gennaio 2010 - gennaio 2013 Spese previste negli anni 2010-2011-2012	Conferma della rilevanza del contributo della civiltà italiana all'arricchimento culturale dell'Istria e Fiume, acquisizione l'importanza del discorso umoristico - satirico per il processo di democratizzazione della società, riconferma della ricchezza linguistica e culturale italiana. Il testo è destinato alle biblioteche delle CI, alle scuole medie superiori del territorio quale lettura opzionale per le materie di filosofia e per gli studenti delle Università di Pola e Fiume.	Il progetto è presentato bene però la Pietas Iulia ha in corso altri 4 progetti con enormi ritardi e on ancora conclusi.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 19.700,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 19.700,00 Euro				<u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Articolazione preliminare del lavoro Costo del progetto e dinamica dell'intervento Elenco delle professionalità coinvolte Bibliografia <u>Note:</u>
59	1. Centro di ricerche storiche Rovigno Piazza Matteotti 13 2. Rovigno Croazia 3. ETNIA XII - Aleksandro BURRA L'identità minoritaria nel nuovo contesto regionale, con particolare riferimento alla minoranza in Istria e Quarnero 4. IDENTITA' MINORITARIA 5. 6.	Indagine conoscitiva sul futuro dell'identità minoritaria nel nuovo contesto regionale, con particolare riferimento alla minoranza italiana in Istria e Quarnero. -Il lavoro è terminato.	1 anno marzo 2008 - ottobre 2008				A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 11.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 11.000,00 Euro				CRS ROVIGNO <u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Piano dei costi <u>Note:</u>

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
IV ATTIVITA' DI RICERCA												
60	1. Centro di ricerche storiche - Rovigno Piazza Matteotti 13 2. Rovigno, Croazia 3. Collana degli ATTI nro. 31 "CONVEGNO DI S. FRANCESCO POLA" 4. S. FRANCESCO 5. 6.	Collana degli ATTI nro. 31 "CONVEGNO DI S. FRANCESCO POLA" S. FRANCESCO Presentazione del patrimonio culturale ed artistico italiano; storia delle Istituzioni ecclesiastiche in Istria e delle famiglie polesi.	1 anno settembre 2008 - ottobre 2009 PAGAMENTO 2010!	Divulgazione della Storia del Convento di S. Francesco di Pola.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 44.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 44.000,00 Euro					CRS ROVIGNO <u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Piano dei costi <u>Note:</u>
61	1. Centro di ricerche storiche - Rovigno Piazza Matteotti 13 2. Rovigno, Croazia 3. ETNIA XI - SIMCIC FEDERICO L'ITALIANO IN ISTRIA: STRUTTURE COMUNICATIVE 4. L'ITALIANO IN ISTRIA 5. NO 6. NO	Indagine conoscitiva sul futuro della lingua italiana in Istria in seguito ad un'analisi delle azioni di Status e acquisition planning intraprese dal 1945 ad oggi e delle strutture comunicative della minoranza italiana nelle sue componenti delle comunicazione interpersonale, culturale e di massa. Il lavoro è pronto per la stampa, pag. 320.	1 anno	Studio delle dinamiche evolutive della lingua italiana sul territorio d'insediamento storico della CNI.	Importante strumento per la pianificazione e del miglioramento della diffusione della lingua italiana.	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 11.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 11.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.	11.000,00	MAE-UPT			<u>Elenco documenti:</u> - Piano dei costi <u>Note:</u>
62	1. Centro di ricerche storiche - Rovigno Piazza Matteotti 13 2. Rovigno, Croazia 3. "ARCHITETTURA TRADIZIONALE IN ISTRIA" 4. ARCHITETTURA ISTRIANA 5. NO 6. NO	Ricerca, documentazione e catalogazione di oltre 200-300 edifici tradizionali del territorio istriano, in massima parte extra urbano. N.B.: progetto già richiesto per l'anno 2008. Tutti i documenti a corredo consegnati nella richiesta 2008. Realizzare un quadro tassonomico esaustivo delle sedi umane e delle costruzioni rurali nelle diverse del territorio istriano.	1 anno	Diffusione della conoscenza storica dell'architettura in Istria e diffusione del patrimonio culturale della CNI.	Valorizzazione dell'apporto culturale italiano in Istria, Quarnero e Dalmazia.	Ottimale	Costo totale dell'intervento: 33.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 33.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.	33.000,00	MAE-UPT			CRS ROVIGNO <u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> -Piano dei costi <u>Note:</u>
63	1. Centro di ricerche storiche - Rovigno Piazza Matteotti 13 2. Rovigno, Croazia 3. 500 LACHI DELL'ALBONESE: RACCOLTE D'ACQUA PRESENTI ED ESTINTE 4. LACHI DELL'ALBONESE 5. NO 6. NO	Ricerca dettagliata dei Lachi dell'Albonese.	1 anno	Diffusione del patrimonio storico e paesaggistico dell'Istria.	Valorizzazione delle ricchezze del patrimonio istriano	Ottimale	Costo totale dell'intervento: 38.500,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 38.500,00 Euro, al lordo delle spese di gestione	38.500,00	MAE-UPT			<u>Elenco documenti:</u> -Piano di spese

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
IV ATTIVITA' DI RICERCA												
64	1. Centro di ricerche storiche Rovigno Piazza Matteotti 13 2. Rovigno, Croazia 3. RISTAMPA VOLUME I UIIF-UI 4. RISTAMPA UIIF-UI 5. NO 6. NO	Ristampa del volume I UIIF-UI in 5000 copie. Distribuzione del volume a tutti gli anni delle Scuole.		Far conoscere la storia dell'UIIF-UI.	Promozione della conoscenza della storia della CNI.	Ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 41.745,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 41.745,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.	42.000,00	MAE-UPT		Elenco documenti: Piano di spese
65	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. DIPARTIMENTO DI STUDI IN LINGUA ITALIANA E DIPARTIMENTO PER LA FORMAZIONE DI MAESTRI ED EDUCATORI DELL'UNIVERSITA' "JURAJ DOBRILA" DI POLA. 4. UNI POLA 5. UPT 6. SI	Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola. Il finanziamento è riferito per l'anno 2011.	2011	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 90.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.	90.000,00	MAE-UPT			
IV TOTALE PARZIALE								214.500		0	0	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
V INIZIATIVE CULTURALI												
66	1. Comunità degli Italiani di Fiume Via delle Pile, 1/II 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Recupero e formazione di banca dati degli spartiti musicali per orchestra a plettro (mandolinistica) 4. MANDOLINI 5. 6.	Presso la CI di Fiume è attiva l'orchestra a plettro da oltre 60 anni. La mandolinistica è stata la prima sezione della SAC Fratellanza, perno della cultura degli italiani di Fiume. In questo periodo è stata guidata da prestigiosi maestri, tra i quali spiccano in modo particolare il Mo. Mario Vlassich ed il Mo. Livio Floris ed altri che hanno, in mancanza di spartiti, scritto di loro pugno l'opus musicale che ha dato lustro a questo ed a altri complessi a cui è stato dato il materiale dai dirigenti di allora. Purtroppo detti spartiti si sono in parte logorati, cosicché spesso si suona con brandelli di note incollati, talvolta singole note vengono suonate a memoria in quanto le varianti si sono perse ed altri sono finiti a casa di ex-membri o tra i loro famigliari. Il progetto si propone di recuperare tutti gli spartiti e di inserire nella banca dati parecchio materiale (presunta valutazione di cca. 3000 pagine formato A3). In tal modo si darà maggior visibilità alla vita culturale della CNI sul territorio di insediamento storico.	27 mesi Settembre 2010 - dicembre 2012	Recupero degli spartiti e dare così la possibilità alle orchestre a plettro presenti nella CNI, di usufruire delle banche dati così create, migliorando la qualità del lavoro. Con tale progetto vi sarà un'ampia diffusione della cultura della CNI, primariamente sul territorio di insediamento storico ma anche possibile divulgazione massimalista della stessa (in Germania esistono cca 6000 orchestre mandolinistiche).			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 123.585,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 123.585,00 Euro				<u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Programma dettagliato del progetto Piano dei costi Utilità e ricadute per la CNI Elenco professionalità coinvolte e CV <u>Note:</u>
67	1. Piccolo Teatro Città di Capodistria Vicolo delle gite 32 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Allestimento di due progetti teatrali: Il sogno di una cosa - di Pier Paolo Pasolini; I speak gulach - di Kenna Lekovich 4. TEATRO A CAPODISTRIA 5. NO 6. SI	Messa in scena due progetti teatrali: Il sogno di una cosa - di Pier Paolo Pasolini e I speak gulach di Kenna Lekovich. Il progetto è sostenuto dai presidi dei Ginnasi "Gian Rinaldo Carli" di Capodistria e "Antonio Sema" di Pirano, nonché dalla Scuola media "Pietro Coppo" di Isola. L'iniziativa dei due progetti teatrali viene portata avanti assieme agli istituti scolastici sulla base del programma d'insegnamento e si prefigge di contribuire all'arricchimento di forme artistiche che integrano i contenuti della materia letteraria.	1 anno 2010	Diffusione della cultura teatrale e promozione degli autori italiani.	Positiva in quanto diffonde la cultura teatrale italiana su territorio d'insediamento storico.	ottimale	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 13.300,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 13.300,00 Euro, al netto delle spese di gestione	15.000,00	MAE-UI		<u>Elenco documenti:</u> - Presentazione degli spettacoli - Preventivo delle spese - Elenco delle professionalità coinvolte e relativi CV delle risorse umane - Statuto dell'Associazione "Piccolo teatro città di Capodistria" - Delibera iscrizione nel registro delle Associazioni - Lettera di supporto SMSI Slovenia <u>Note:</u>
68	1. Comunità degli Italiani di Cittanova Via del Mulino 4/B 2. Cittanova, Croazia 3. EX TEMPORE DI FOTOGRAFIA 4. FOTOGRAFIA A CITTANOVA 5. Soggetto proponente 6.	Un'ottantina di fotografi da tutto il mondo giunge ogni anno, a Cittanova per l'ex-tempore. Le foto migliori durante il terzo giorno vengono esposte sui pannelli lungo la riva, valutate da parte della giuria, dal pubblico presente (vox populi) e tramite via internet. E' nostra intenzione introdurre il Film ex-tempore per la quale saranno invitati circa 10 partecipanti che elaboreranno gli stessi temi come nella parte fotografica, a forma di cortometraggi (3-5 min). Questa parte sarà svolta da Krunoslav Heidler e sotto il patrocinio della Federazione del film croato. I temi dell'ex-tempore sono: "Lungo il corso del fiume Mirna" e "Il parco ornitologico". Ampliare la conoscenza dell'arte della fotografia e del suo valore artistico-culturale, offrendo ad un vasto gruppo di artisti di creare, socializzare e scambiare le proprie esperienze è lo scopo principale dell'evento. I partecipanti effettuando le riprese immortalano le bellezze del nostro paese contribuiscono alla promozione del turismo e della CNI.	4 giorni 15 settembre - 18 settembre 2010				A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 35.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 20.000,00 Euro				CI Cittanova <u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Programma dettagliato del progetto Preventivo delle spese <u>Note:</u>
69	1. Comunità degli Italiani di Cittanova Via del Mulino 4/B 2. Cittanova, Croazia 3. MUSEO DELLA PESCA 4. MUSEO DELLA PESCA 5. 6.	Cittanova vanta una lunga e ricca tradizione nella pesca e nella cantieristica. Un retaggio che sarebbe necessario rivalorizzare con una ricerca e raccolta sistematica e successiva analisi dei numerosi documenti sul tema, per quindi esporli in un museo dedicato, assieme a tutti i possibili reperti, attrezzi, strumenti, ecc. per la pesca e per le attività che si svolgeranno negli squeri. Il museo potrebbe avere un respiro internazionale, perché coinvolgerebbe località di alcuni Paesi confinanti, Croazia, Italia, Slovenia. La mostra è pensata come un evento itinerante, di importanza interregionale e internazionale e come tale verrà presentata anche alla neo costituita Regione interadriatica per l'assegnazione di eventuali sovvenzioni e per l'ampliamento della collaborazione intermuseale internazionale. La sua ultima tappa sarà la città di Cittanova dove troverà una collocazione definitiva assieme alle raccolte nautiche Gallerion, per creare un museo nautico dell'Istria e con il coinvolgimento di tutti i paesi adriatici.	250-350 giorni				A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 47.500,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 47.500,00 Euro				CI Cittanova <u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Descrizione dettagliata del progetto Preventivo delle spese Immagini delle imbarcazioni <u>Note:</u>

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
V INIZIATIVE CULTURALI												
70	1. Comunità degli Italiani di Rovigno Piazza Campitelli 1 2. Rovigno, Croazia 3. VOCABOLARIO ITALIANO - ROVIGNESE 4. VOCABOLARIO 5. 6.	Si è verificata la necessità di tale vocabolario, essendo il "Vocabolario del dialetto di Rovigno" di Antonio e Giovanni Pellizzer, solo nella forma dialetto roviginese - italiano, e quindi difficile, da consultare. Per i termini roviginesi non compresi si propone di aggiungere anche l'Appendice Rovignese - Italiano 1992-2009, che comprende circa 700 nuove voci. Per completare l'opera si propone di allegare pure l'Errata corrige del Vocabolario. La tiratura è di 1200 copie. Il titolo proposto: Franca Maria e Libero Benussi, VOCABOLARIO ITALIANO-ROVIGNESE con appendice del Vocabolario del dialetto di Rovigno d'Istria 1992-2000. Un siffatto strumento può essere utile o forse anche indispensabile per la conservazione e per la produzione letteraria nel dialetto roviginese. Il numero complessivo di voci in italiano supera le 20.000 unità.	16 mesi maggio 2010 - settembre 2011. Pagamento 2010			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 31.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 31.000,00 Euro					CI Rovigno <u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Presentazione dettagliata del progetto Pagina prototipo del dizionario Indice del volume Preventivo spese <u>Note:</u>
71	1. Comunità degli Italiani di Rovigno Piazza Campitelli 1 2. Rovigno, Croazia 3. Festival del cinema italiano di Rovigno 4. Festival Cinema Italiano 5. Regione Istriana, Città di Rovigno, provincia di Trieste, Città di Adria, Comunità Turistica della Città di rovigno, Parco Nazionale del Delta del Po 6. SI	Il Festival di Rovigno è giunto con il 2010 alla sua X edizione. Fin dal suo avvio il Festival si è concentrato sulla diffusione del cinema italiano di qualità, dedicando di anno in anno le sue sezioni panoramica, retrospettiva e altri sguardi alle produzioni recenti, ai grandi maestri del cinema italiano e al mondo della produzione documentaristica delle diverse regioni che abbracciano l'Alto Adriatico. Con l'approssimarsi al decennale del Festival, gli organizzatori e gli enti promotori intendono ampliare e sviluppare ulteriormente le sue manifestazioni ed eventi, per arrivare ad una decima edizione di primo piano nel panorama dei festival cinematografici di qualità in Italia.	agosto 2010				Costo totale dell'intervento: 59.350, 00 Euro (xxx PDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 15.000, 00 Euro. Costo effettivo con PDV=xxx Kune + 10 % spese di gestione= xxx €					<u>Elenco documenti:</u> Presentazione dettagliata del progetto Preventivo spese <u>Note:</u>
72	1. Comunità degli Italiani di Pola Via Carrara 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Laboratorio musicale 4. "ARENA INTERNATIONAL" 5. Co-partecipanti all'iniziativa: - Città di Pola - Regione Istriana - Ente turistico della Città di Pola - Ministero della cultura della Repubblica di Croazia - Mezzi propri della CI 6.	Laboratori musicali durante i quali gli allievi con i loro mentori elaborano repertori che stimolano l'interpretazione poetica, promuovendo altresì le nuove composizioni e la conoscenza degli autori-compositori soprattutto del nostro territorio (Giuseppe Tartini, Antonio Smareglia, Nello Milotti, Shehu, Donorà, ecc.). E' un importante momento di incontro tra i giovani connazionali, e non (in quanto vi partecipano anche musicisti dalle vicine Slovenia, Italia e Austria), e la musica istro-veneta, con lo scopo di mantenere la tradizione italiana delle nostre terre. L'apice di tutto questo lavoro sono i concerti pubblici di presentazione del lavoro svolto. L'edizione del 2010 sarà la IX e si prevede 1 concerto d'apertura, 2 concerti dedicati alla musica istriana del passato e contemporanea e 10 concerti dei partecipanti ai laboratori musicali.	11 giorni 28 luglio 2010 - 7 agosto 2010; gennaio 2010 - marzo 2010 e ottobre 2010 - dicembre 2010	La CNI come centro sinergico tra varie realtà musicali soprattutto nelle regioni mittel-europee e quale promotore e divulgatore del proprio patrimonio musicale, sia del passato che contemporaneo, sia dal punto di vista delle opere scritte-composizioni che delle risorse umane-esecutori-musicisti-artisti.	Progetto a favore dei giovani connazionali e volto al mantenimento della tradizione musicale istro-veneta, oltre alla promozione dell'attività musicale della CNI.	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 621.500,00 Kune = 84.932,10 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 50.000,00 Kune = 6.832,83 Euro				Comunità degli Italiani di Pola Via Carrara 1, 52100 Pola, CROAZIA <u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Statuto / Atto di fondazione Decreto di registrazione Programma dettagliato del progetto Piano dei costi Elenco delle professionalità coinvolte e relativi CV delle risorse umane Book di presentazione corredato dal progetto dettagliato per il 2010 e la relazione sull'edizione 2009. <u>Note:</u>	
73	1. Comunità degli Italiani di Pola Via Carrara 1 2. 52100 Pola, Croazia 3. Le Giornate Azzurre della Comunità: conosciamo il nostro mare 4. GIORNATE AZZURRE 5. Soggetto proponente 6.	Corsi giornalieri di biologia marina in laboratori moderni di informatica e biologia, offrendo a tutti la possibilità di conoscere il "Mare Nostrum". Partecipazione di bambini d'età prescolare, gli alunni delle classi inferiori e superiori della scuola elementare, gli studenti della S.M.S.I. Dante Alighieri e i connazionali adulti (per un totale di 180). Collaborazione delle istituzioni scolastiche della CNI, della "Scuola di biologia marina" di Valsaline di Pola e dell'aiuto di genitori, nonni e attivisti della Comunità. Si faranno conoscere i percorsi più significativi sotto il profilo ambientale, tecnico ed economico, usando metodologie diverse a seconda delle fasce d'età- dal ludico alla ricerca scientifica. L'obiettivo primario è l'arricchimento linguistico settoriale in lingua italiana, la sensibilizzazione dei connazionali alla salvaguardia dell'ambiente marino e favorire la socializzazione, rafforzando in tal modo il senso di appartenenza alla CNI.	142 ore didattiche primavera 2010	Il Corso viene organizzato dal Settore Educazione ed Istruzione della Comunità e intende favorire ai connazionali la possibilità di stare insieme, realizzare progetti di comune interesse e usare la multimedialità. Un aspetto fondamentale sarà l'arricchimento linguistico in lingua italiana tra giovani e meno giovani, la conoscenza tra i partecipanti connazionali che rafforzerà lo spirito di appartenenza alla CNI. Indirettamente, inoltre, verranno dati spunti per altre attività della Comunità quali la pesca, la fotografia, il disegno, l'archeologia, ecc.	Progetto volto soprattutto alla conoscenza dell'ambiente legato alla realtà marina adriatica e importante per lo sviuppo del lessico specifico in lingua italiana legato alla biologia marina.	A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 11.995,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 11.995,00 Euro				Comunità degli Italiani di Pola Via Carrara 1, 52100 Pola, CROAZIA <u>Particella catastale:</u> 524/1 <u>Elenco documenti:</u> Statuto / Atto di fondazione Decreto di registrazione Programma dettagliato del progetto Piano dei costi CV delle risorse umane coinvolte <u>Note:</u>	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestituzione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
V INIZIATIVE CULTURALI												
74	1. Comunità degli Italiani di Dignano Piazza del Popolo 4 2. Dignano, Croazia 3. Festival Internazionale del Folklore Leron 4. Folklore Leron 5. Città di Dignano 6. NO	Festival Internazionale del Folklore Leron - X edizione. Il FIF Leron, progetto tradizionale della Ci, sarà nel 2010 alla decima edizione. Prevede la partecipazione di dodici gruppi folk di cui sei provenienti dalla Croazia e sei dall'estero. La manifestazione si articola in due giornate con corteo dei partecipanti, spettacolo/rassegna, incontro con il sindaco, tavola rotonda di presentazione dei gruppi. Trattandosi del X appuntamento, è prevista una retrospettiva.		Il festival è punto d'incontro di culture diverse ed è momento di conoscenza e presentazione delle tradizioni della CNI. L'evento è seguito da un numero pubblico, tra cui molti turisti, e quindi rappresenta per la CNI un'importante vetrina ed è veicolo di promozione.	Il festival ha carattere tradizionale. L'edizione del 2010 sarà la X ed è la più grossa manifestazione dell'Estate culturale dignanese e rappresenta il punto d'incontro di culture e tradizioni. La Rassegna è vetrina delle tradizioni della CNI in quanto è al contempo rassegna dei gruppi folk della CNI.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 335.000 Kune = 45.779,97 Euro (con PDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 235.000 Kune = 32.114,31 Euro. Costo effettivo con PDV=xxx Kune + 10 % spese di gestione= xxx €				Elenco documenti: Preventivo di spesa Note:
75	1. Comunità degli Italiani di Valle Braida 1, Valle 2. Valle, Croazia 3. Ricerca e sviluppo delle tradizioni folcloristiche 4. Ricerca folklore 5. Comune di Valle 6. NO	Ricerca e sviluppo delle tradizioni folcloristiche (studio dettagliato di balli, canti e collegamento con i comuni limitrofi e differenziazione tra essi, uso degli strumenti musicali della prima tradizione istriana).	marzo - luglio 2010 marzo - luglio 2011	Con questo progetto la Ci avrà per la prima volta la possibilità di presentare le sue tradizioni in modo multimediale adeguato ai tempi e alle tecnologie attuali.	Il progetto vuole far conoscere le tradizioni vallesi all'intera comunità italiana in Croazia e propagarla all'estero.		A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 10.000,00 Euro (con PDV) Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 8.000,00 Euro. Costo effettivo con PDV=xxx Kune + 10 % spese di gestione= xxx €				Elenco documenti: Preventivo di spesa Note:
76	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CORSI D'ITALIANO 4. CORSI D'ITALIANO 5. UPT 6. NO	Organizzazione di corsi d'italiano nelle Ci in cui non esiste una Scuola Italiana (6.000 ore x 20,00€ lorde/ora = 120.000,00 € lorde). Il finanziamento è riferito all'anno 2011.	12 mesi 2011	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 120.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione	120.000,00	MAE-UI			
77	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CONFERENZE 4. CONFERENZE 5. UPT 6. SI	Quattro conferenze annuali per ogni Ci. Retribuzione lorda dei conferenzieri provenienti dall'Italia o connazionali, secondo il tariffario dell'UPT rispettivamente dell'UI. Il finanziamento è riferito all'anno 2011.	12 mesi 2011	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 44.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione	44.000,00	MAE-UPT			

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
V INIZIATIVE CULTURALI												
78	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. CONTRIBUTO PER LA TUTELA DELLE TOMBE E DEI CIMITERI 4. TOMBE 5. IRCI-CRS 6. SI	Tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.	12 mesi	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: N.Q.	50.000,00	MAE-UI			
79	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ESCURSIONI IN ITALIA 4. VIAGGI 5. UPT 6. SI	In conformità allo specifico Regolamento, escursione dei soci delle CI (per ogni CI un viaggio d'istruzione di tre giorni) e dei Presidenti delle CI (un viaggio d'istruzione di tre giorni). Il finanziamento è riferito al 2010. Considerati i tempi di approvazione, di convenzionamento e di attivazione delle risorse di cui alla legge 19/91 e successive estensioni e modificazioni, a fronte della necessità di disporre, per gli interventi del programma UI di cui al piano permanente UI-UPT, finanziati con i fondi della richiamata legge, nell'anno in corso per l'annualità cui si riferiscono, si propone che nell'anno finanziario 2011 sia approvato uno stanziamento doppio, per il biennio 2011/2012.	2010	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 355.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione	355.000,00	MAE-UPT			
80	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. BORSE LIBRO 4. BORSE LIBRO 5. UPT 6. SI	Fornitura di borse libro: a) Borse libro cumulative, da erogare, in base allo specifico Regolamento, alle Scuole, agli Enti, alle Istituzioni e alle CI, per un importo totale di 65.000 € al lordo, nonché di 10.000 € al lordo di spese di spedizione e sdoganamento b) Borse libro individuali, da erogare in base allo specifico Regolamento per complessive cca. 1800 borse libro a 100 € cada una (al netto), per un totale di 198.000€ al lordo.	2010	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 273.000,00 Euro	273.000,00	MAE-UI			
81	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - REMUNERAZIONE DEI DIRIGENTI PER LE ATTIVITA' CULTURALI DELLE CI 4. DIRIGENTI CULTURALI 5. NO 6. NO	Remunerazione dirigenti per le attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.), per 4.140 ore per 20€ lorde all'ora. Il finanziamento è riferito al 2011.	2011	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 82.800,00 Euro	82.800,00	MAE-UI			

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNi	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
V INIZIATIVE CULTURALI												
82	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. UI - DIRIGENTI ARTISTICI RESIDENTI IN ITALIA 4. DIRIGENTI ARTISTICI 5. UPT 6. SI	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola". Il finanziamento è riferito al 2010. Nella Programmazione 2011 l'importo andrebbe raddoppiato per gli anni 2011 e 2012.	2010	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 80.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.	80.000,00	MAE-UPT			
83	1. DRAMMA ITALIANO 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ALLESTIMENTO DI 4 SPETTACOLI TEATRALI 4. CARTELLONE 5. UPT 6. SI	Contributo per la realizzazione di attività teatrali: A) Titolo: Tutto sulle donne. Autore: Miro Gavran. Regia: Nevia Rosic. Costo del progetto + tournée: 73.226,03 €. Mezzi richiesti a UI: 25.005,14 €. B) Titolo: Somewhere City. Autore: Goran Lelas. Regia: Costo del progetto + tournée: 93.998,35 €. Mezzi richiesti a UI: 43.329,93 €. C) Titolo: Michlestaedter. Autore: Marco Colli. Regia: Marco Colli. Costo del progetto + tournée: 86.776,15 €. Mezzi richiesti a UI: 34.367,46 €. D) Marketing e attività particolari. Spese fisse Teatro. Costo complessivo: 13.686,23 €. Mezzi richiesti a UI: 13.686,23 €.	2010	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 130.000,00 Euro, al netto delle spese di gestione.	143.000,00	MAE-UPT			
84	1. UI-UPT 2. 51000 Fiume, Croazia 3. ANNIVERSARIO 45 ANNI COLLABORAZIONE UI-UPT 4. 45 ANNI UI-UPT 5. NO 6. SI	Iniziativa, attività ed eventi tesi a celebrare il 45 anniversario della collaborazione tra l'Unione Italiana e l'Università Popolare di Trieste.	2010	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.			Costo totale dell'intervento: 30.000,00 Euro, al netto delle spese di gestione.	33.000,00	MAE-UPT			
V TOTALE PARZIALE								1.195.800		0	0	

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNI	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
VI SVILUPPO E QUADRI													
85	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Borse studio post laurea 4. Borse studio 5. NO 6. NO	Borse di studio per specializzazioni post laurea. Borse di studio per master, dottorati di ricerca, ecc. Contributi di studio per studenti e ricercatori connazionali.	2010	Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.				Costo totale dell'intervento: 55.000,00 Euro al lordo delle spese di gestione	55.000,00	MAE-UI			
86	1. UNIONE ITALIANA 2. 51000 Fiume, Croazia 3. Eccellenze/talenti 4. SOSTEGNI DI STUDIO 5. NO 6. NO	Sostegno e accompagnamento nel processo di formazione/specializzazione per i connazionali particolarmente dotati, con particolari talenti e che rappresentano le eccellenze della CNI. I contributi saranno assegnati per fasce d'età, di scolarizzazione, secondo criteri di meritocrazia, sulla base di una metodologia in fase di elaborazione, ad opera dell'UI.		Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.				Costo totale dell'intervento: N.Q.			107.400,00		<u>Note:</u> dalla ridest. di € 7.400 al lordo dal progetto "Fondo di riserva e di emergenza relativo alla CI" dell'importo di 109.850, Conv. MAE-UI 2007 e € 100.000 dal progetto "Affitto/acquisto e successivo restauro... della sede dell'UI di Fiume" (dall'importo di € 501.097), Conv MAE-UI 2006-Fondi al MAE.
VI TOTALE PARZIALE									55000		107400	0	

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	1. Proponente 2. Località 3. Denominazione 4. Acronimo 5. Altri partecipanti 6. Presenza operatori italiani	- Breve descrizione del Progetto	- Tempi stimati realizzazione Progetto - Dinamica intervento	- Riflessi sulla CNi	- Valutazione sulle finalità del Progetto	- Rapporto costi/benefici	- Indicatori:	- Costo intervento Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009	- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Convenzione: 1. MAE-UI 2. MAE-UPT	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Proprietà edificio/terreno - Particella catastale - Elenco documenti - Note
VII ATTIVITA' SOCIO ECONOMICHE													
87	1. Futura Associazione imprenditoriale Via Ferrara 2. 6000 Capodistria, Slovenia 3. Spese di gestione e sito internet 4. 5. 6.	I punti fondamentali di tale progetto sono: creazione di uno spazio idoneo; costruzione, gestione, aggiornamento del sito internet dell'associazione con la possibilità di avvisare tramite mailing list i soci delle nuove opportunità socio-economiche; presenza in fiere e manifestazioni per promuovere i nostri imprenditori in un clima di proficuo scambio; divenire un punto di riferimento per gli imprenditori locali e internazionali. Far emergere l'imprenditoria della CNi; scambio socioeconomico con l'Italia e la Croazia; interscambio di conoscenze nei vari settori imprenditoriali; creare un punto di incontro per gli imprenditori.	1 anno 2010	Aumento delle conoscenze sociali ed imprenditoriali; creazione di nuovi contatti nazionali e internazionali per migliorare e potenziare l'azienda di cultura e tessuto italiano, con ovvie ricadute occupazionali.			A) Rilevanza: - NORMALE - MEDIA - ALTA B) Efficacia: - NORMALE - MEDIA - ALTA C) Priorità: - BASSA - MEDIA - ALTA	Costo totale dell'intervento: 25.000,00 Euro Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 25.000,00 Euro					<u>Particella catastale:</u> <u>Elenco documenti:</u> Statuto / Atto di fondazione Decreto di registrazione Costo dell'iniziativa <u>Note:</u>
VII TOTALE PARZIALE													
									0		0	0	

								- Stanziamento L.193/04 per il 2010 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE-UI 1998-2008 (spese di gestione incluse)	- Interessi, avanzi e ridestinazione mezzi L.19/91 ecc., convenzione MAE - UPT 1998-2008 (spese di gestione incluse)
I	TOTALE PARZIALE	INTERVENTI NEL SETTORE DELLE SCUOLE						1.427.500	716.375	0
II	TOTALE PARZIALE	INTERVENTI DI NATURA EDILE, ACQUISTO ATTREZZATURE, ECC.						1.153.700	532.400	0
III	TOTALE PARZIALE	ATTIVITA' DEI MASS-MEDIA						603.500	80.300	0
IV	TOTALE PARZIALE	ATTIVITA' DI RICERCA						214.500	0	0
V	TOTALE PARZIALE	INIZIATIVE CULTURALI						1.195.800	0	0
VI	TOTALE PARZIALE	SVILUPPO E QUADRI						55.000	107.400	0
VII	TOTALE PARZIALE	ATTIVITA' SOCIO ECONOMICHE						0	0	0
	TOTALE							4.650.000	1.436.475	0

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "Palestra Buie" / ANNO 2010
PRESENTATO DA SEI - Buie

Denominazione del Progetto: Costruzione della palestra scolastica annessa al nuovo edificio scolastico.

Ente proponente: Scuola Elementare Italiana – Buie.

Da inserire nella Convenzione: ridestinazione di cui alla Convenzione MAE-UI per l'anno 2010. Ridestinazione di €640.000 al lordo dal progetto "Acquisto e ristrutturazione sede, nonché arredi e attrezzature per la CI di Abbazia" (di €660.400), Convenzione MAE-UI 2007 (Fondi al MAE).

Località di realizzazione del progetto: Buie.

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2 anni.

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: Città di Buie.

Costo totale del progetto: 4.000.000,00 Kune = 546.626,00 Euro (PDV incluso). Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 4.240.000,00 Kune = 579.424,16 Euro, al netto delle spese di gestione. (Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009).

Importo richiesto a valere sulla legge 296/06: 640.000 EUR, PDV e spese di gestione incluse.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: si valuta positivamente l'opportunità per i connazionali buiesi di disporre di spazi per attività ricreative e sportive. In questo modo la struttura potrà essere a disposizione per le esigenze scolastiche/didattiche sia della SEI sia della SMSI di Buie, attualmente prive di una propria struttura autonoma. Inoltre, la palestra potrà svolgere un ruolo importante per le finalità ricreative. associative e formative nonché culturali dei giovani connazionali del buiese.

Riflessi sulla CNI: con la costruzione della palestra annessa al nuovo edificio scolastico si verrebbero a completare gli ambienti scolastici indispensabili per un ottimale lavoro didattico – pedagogico per gli Istituti scolastici italiani del territorio.

Rapporto costi/benefici: ottimale

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: si reputa di fondamentale importanza la realizzazione di tale progetto, in quanto attualmente la scuola non dispone di una struttura dove poter svolgere le attività di educazione fisica previste dal programma scolastico. L'edificio andrà ad arricchire l'offerta di spazi per attività ricreative e sociali per tutti i connazionali del buiese.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: solo grazie ad una struttura specifica, quale la palestra, possono essere svolte efficacemente le attività sportive. Inoltre,

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "SAN GIORGIO A PIRANO" / ANNO 2010
PRESENTATO DA SEI Vincenzo e Diego de Castro, Pirano

Denominazione del Progetto: San Giorgio e il Drago

Ente proponente: SEI Vincenzo e Diego de Castro, Pirano

Da inserire nella Convenzione Parziale ridestinazione di € 120.000 al lordo dal progetto "Completamento dei lavori di ristrutturazione della sede della CI Rovigno" Convenzione MAE-UI 2006, €506.000 - fondi al MAE. Rimangono €76.700 per il Progetto esecutivo per l'estivo della CI di Rovigno.

Località di realizzazione del progetto: Pirano

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 1 anno

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: dell'intervento: 3.300,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 3.300,00 Euro, al netto delle spese di gestione

Importo richiesto a valere sulla legge 19/91: 3.600,00 EUR DDV e spese di gestione incluse.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: il progetto prefiggendosi di riscoprire e studiare la figura storica e mitologica di San Giorgio contribuisce alla riscoperta delle radici italiane della cittadina della costa istriana nord-occidentale.

Riflessi sulla CNI: il progetto vuole promuovere l'interesse degli alunni verso le tradizioni popolari locali, la conoscenza dello studio iconografico relativo alla figura di San Giorgio, la conoscenza del patrimonio artistico della CNI. Il progetto presenta importanti ricadute per la CNI, in quanto il lavoro mirerà alla promozione, alla salvaguardia ed al recupero del patrimonio artistico/culturale legato storicamente alla CNI di Pirano. Il progetto prevede, infatti, una fase di studio e conoscenza del patrimonio artistico della CNI.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: il progetto è significativo in quanto formativo dell'identità del territorio per i discendenti degli Istituti scolastici italiani.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: attraverso un approccio innovativo dello studio della mitologia di San Giorgio e della fantasia che questa può stimolare negli allievi risulta essere oltremodo efficace l'apprendimento dell'identità e della storia del territorio.

Grado di priorità del progetto (bassa – **media** – alta). Motivazione: essendo il progetto replicabile ed attuabile in qualsiasi momento del processo educativo e quindi non legato ad una particolare contingenza non si ravvisano motivi d’urgenza particolari per la sua attuazione.

Si da atto che la documentazione indicata nell’allegata scheda di presentazione del progetto compilata ed inviata dalla **SEI Vincenzo e Diego de Castro, Pirano** è conservata presso gli Uffici dell’Unione Italiana.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

~~~~~

PARERE  
DI CONGRUITA’ E DI ECONOMICITA’

Ambasciata d’Italia a Lubiana  
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d’Italia a Capodistria  
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Ambasciata d’Italia a Zagabria  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d’Italia a Fiume  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni

Consolato d’Italia a Spalato  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni

SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "**DIALETTO FIUMANO**" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA **SEI Belvedere, Fiume**

Denominazione del Progetto: El Dialetto Fiuman e le tradizioni culinarie

Ente proponente: SEI Belvedere, Fiume

Da inserire nella Convenzione Parziale ridestinazione di € 120.000 al lordo dal progetto "Completamento dei lavori di ristrutturazione della sede della CI Rovigno" Convenzione MAE-UI 2006, €506.000 - fondi al MAE. Rimangono €76.700 per il Progetto esecutivo per l'estivo della CI di Rovigno.

Località di realizzazione del progetto: Fiume

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2 anni

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 7.000,00. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 7.000,00, al netto delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 19/91: 7.700,00 EUR al lordo delle spese di gestione e del PDV.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: attraverso un approccio divertente della grande tradizione culturale italiana fiumana si vuole promuovere tra le giovani generazioni la conoscenza della storia e la riscoperta delle radici attraverso la valorizzazione del dialetto fiumano.

Riflessi sulla CNI: lo scopo del progetto è di promuovere il dialetto fiumano attraverso la tradizione culinaria fiumana, l'uso degli utensili da cucina, i lavori casalinghi, diffondere tra i giovani l'uso di parlare il dialetto fiumano con l'intento di arricchire il proprio bagaglio culturale, coscienti delle proprie origini, sviluppare l'amore per il dialetto fiumano, per le tradizioni culinarie fiumane insegnando ai ragazzi le semplici faccende domestiche.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: il progetto è significativo in quanto formativo dell'identità linguistica e della cultura materiale del territorio per i discendenti degli Istituti scolastici italiani.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: attraverso un approccio creativo delle tradizioni locali, stimolando la curiosità dei giovani per un mondo molto distante dalla loro realtà quotidiana ipertecnologica si faciliterà l'apprendimento dell'identità e della storia del territorio.



SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Viaggi SEI" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: Escursioni e viaggi studio SEI

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010.

Località di realizzazione del progetto: Italia

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2011

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: UPT

Costo totale del progetto: 234.500,00 Euro al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 234.500,00 Euro al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul  
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Viaggi SMSI" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: Escursioni e viaggi studio SMSI

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010.

Località di realizzazione del progetto: Italia

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2011

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: UPT

Costo totale del progetto: 176.000,00 Euro al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 176.000,00 EUR Euro al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul  
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Arredi bimbi" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA IPI "Girotondo", Umago

Denominazione del Progetto: Fornitura arredi per soggiorno bambini, cucina e parco giochi, per la Sezione di San Lorenzo Babici

Ente proponente: Istituto Prescolare Italiano "Girotondo" Umago

Da inserire nella Convenzione: ridestinazione di cui alla Convenzione MAE-UI per gli anni 2002 e 2007. Ridestinazione di € 20.400 al lordo dal progetto "Acquisto e ristrutturazione sede, nonché arredi e attrezzature per la CI di Abbazia" (di € 660.400), Convenzione MAE-UI 2007 (Fondi al MAE) e dalla ridestinazione di € 34.600 dal progetto "Centro multimediale della CI Fiume" Convenzione MAE-UI 2002 (di € 160.000 - fondi al MAE).

Località di realizzazione del progetto: San Lorenzo Babici.

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 9 mesi.

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO.

Costo totale del progetto: 364.927,72 Kune = 49.869,80 Euro (incluso PDV). Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 364.927,72 Kune = 49.869,80 Euro (al netto delle spese di gestione). (Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009).

Importo richiesto a valere sulla legge 73/01 e 296/06: 55.000,00 EUR, PDV e spese di gestione incluse.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: è strategica e fondamentale l'opportunità di estendere e migliorare le condizioni didattico-pedagogiche della rete scolastica della CNI. L'intervento nel campo delle scuole è prioritario sia per quanto attiene il rafforzamento degli Istituti esistenti, sia per quanto riguarda l'estensione della rete scolastica sul territorio d'insediamento storico della CNI.

Riflessi sulla CNI: con l'ampliamento della rete scolastica sul territorio si rafforza la presenza della lingua e della cultura italiana sul territorio d'insediamento storico della CNI e si offrono maggiori opportunità ai connazionali di poter frequentare scuole italiane, ma anche alla popolazione di poter imparare la lingua e acquisire la cultura italiana.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: necessità di nuovi arredi e ammodernamento dell'IPI, per la cui ristrutturazione sono già stati stanziati i fondi e che non potrà entrare in funzione senza la fornitura dei relativi arredi e attrezzature.





SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Docenti Italia" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: Docenti dall'Italia nelle SEI e nelle SMSI

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010.

Località di realizzazione del progetto: Slovenia e Croazia

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2011

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: UPT

Costo totale del progetto: 225.000,00 Euro al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e ..../10: 225.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul  
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Libri di testo" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: UI - libri di testo ausiliari e sussidiari scuole CNI

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010.

Località di realizzazione del progetto: Croazia e Slovenia

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2011

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: UPT

Costo totale del progetto: 330.000,00 Euro lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla 191/09 e .../10: 330.000,00 EUR lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: / Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul  
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Mezzi didattici" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: UI - attrezzature e mezzi didattici scuole CNI

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010.

Località di realizzazione del progetto: Croazia e Slovenia.

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2010

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: UPT

Costo totale del progetto: 330.000,00 Euro al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e ..../10: 330.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul  
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Infotec Pola" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA CI Pola

Denominazione del Progetto: Acquisto di nuovi impianti tecnici per la Sala conferenze e informatizzazione della CI di Pola

Ente proponente: CI Pola

Da inserire nella Convenzione Ridestinazione di €89.000,00 dal progetto del CIPO "I giovani della CNI" per complessivi €89.000,00 Convenzione MAE-UI 2001.

(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Località di realizzazione del progetto: Pola

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 10 mesi

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: Soggetto proponente

Costo totale del progetto: 680.712,81 Kune = 93.023,92 Euro (con PDV). Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 670.712,81 Kune = 91.657,36 Euro.

Costo effettivo con PDV=609.738,92 Kune + 10 % spese di gestione = 92.000,00 €

(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 73/01: 89.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione e PDV incluso.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: progetto presentato in maniera dettagliata con l'elenco di tutte le attrezzature che si intendono acquistare. Il progetto è rilevante soprattutto per attirare le fasce giovanili all'interno della Comunità.

Riflessi sulla CNI: la CI è un polo di attrazione dell'intera città di Pola, soprattutto anche grazie alla sua posizione nel pieno centro storico. Oltremodo, Pola è un importante centro dell'Istria meridionale sulla quale gravitano numerose altre città limitrofe e ha una lunga esperienza in qualità di polo universitario. Considerando inoltre le necessità informatiche odierne, tale progetto riflette le esigenze più attuali dei connazionali polesi, soprattutto quelli giovani.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: essendo la CI un importante polo di attrazione cittadino per i connazionali e soprattutto in vista di un maggiore coinvolgimento dei giovani nelle attività della stessa, la rilevanza del progetto è alta.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: iniziativa volta al miglioramento ed ammodernamento delle condizioni della CI. Considerata la preferenza dei giovani

nei confronti delle tecnologie informatiche e multimediali si ritiene che l'intervento sarà adeguato nel coinvolgimento delle fasce giovanile nell'attività della CI.

Grado di priorità del progetto (bassa – **media** – alta). Motivazione: l'iniziativa rispetto agli altri interventi previsti per l'annualità 2010, è connotata da un grado d'urgenza e priorità meno elevato in quanto l'intervento stesso non è caratterizzato da esigenze di tempistiche immediate.

Si da atto che la documentazione indicata nell'allegata scheda di presentazione del progetto compilata ed inviata dalla **CI Pola** è conservata presso gli Uffici dell'Unione Italiana.

Maurizio Tremul  
Presidente Giunta Esecutiva UI

\_\_\_\_\_

PARERE  
DI CONGRUITA' E DI ECONOMICITA'

|                                                             |                                                 |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Ambasciata d'Italia a Lubiana<br>(Cognome, Nome e funzioni) | Positivo<br>Negativo<br>Eventuali osservazioni: |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|

|                                                                         |                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Consolato Generale d'Italia a Capodistria<br>(Cognome, Nome e funzioni) | Positivo<br>Negativo<br>Eventuali osservazioni: |
|-------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|

|                                                              |                                                 |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Ambasciata d'Italia a Zagabria<br>(Cognome, nome e funzioni) | Positivo<br>Negativo<br>Eventuali osservazioni: |
|--------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|

|                                                                   |                                                |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Consolato Generale d'Italia a Fiume<br>(Cognome, nome e funzioni) | Positivo<br>Negativo<br>Eventuali osservazioni |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

|                                                            |                                                |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Consolato d'Italia a Spalato<br>(Cognome, nome e funzioni) | Positivo<br>Negativo<br>Eventuali osservazioni |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|

SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Caldo-freddo" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA CI "Fulvio Tomizza" Umago

Denominazione del Progetto: Rinnovo impianto refrigerazione/riscaldamento

Ente proponente: Comunità degli Italiani "Fulvio Tomizza" Umago

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010

Località di realizzazione del progetto: Umago

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 6 mesi

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 401.100,01 kn = 54.812,98 Eur (con PDV). Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 401.100,01 kn = 54.812,98 Eur al netto delle spese di gestione.  
(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 59.700,00 EUR, PDV incluso e al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: l'intervento risulta necessario per consentire lo svolgimento delle attività istituzionali della CI durante tutto l'anno in quanto nella situazione attuale vi sono notevoli difficoltà nel riscaldamento degli ambienti in inverno e nel loro raffrescamento in estate rendendo quindi inadeguata la sede. L'intervento inoltre consentirà di ridurre le spese di gestione della CI (spese di riscaldamento) e si produrrà altresì una positiva ricaduta di carattere ecologico.

Riflessi sulla CNI: offrire alla CI condizioni ottimali per la realizzazione delle attività delle numerose sezioni durante tutto l'anno.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: il progetto è volto al miglioramento delle condizioni della CI per lo svolgimento adeguato delle proprie attività istituzionali.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: creando un ambiente accogliente durante tutto l'anno si realizzano i presupposti per un efficace svolgimento delle attività del sodalizio.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: sin dalla costruzione della nuova sede la CI denuncia questo problema e queste difficoltà che ne ostacolano la regolare attività. È pertanto urgente la soluzione del problema.

Si da atto che la documentazione indicata nell'allegata scheda di presentazione del progetto compilata ed inviata dalla **Comunità degli Italiani "Fulvio Tomizza" Umago** è conservata presso gli Uffici dell'Unione Italiana.

Maurizio Tremul  
Presidente Giunta Esecutiva UI

\_\_\_\_\_

PARERE  
DI CONGRUITA' E DI ECONOMICITA'

Ambasciata d'Italia a Lubiana  
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d'Italia a Capodistria  
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Ambasciata d'Italia a Zagabria  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d'Italia a Fiume  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni

Consolato d'Italia a Spalato  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni

SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Nuova sede" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA Comunità degli Italiani di Salvore

Denominazione del Progetto: Acquisto della sede per la Comunità degli Italiani di Salvore

Ente proponente: Comunità degli Italiani di Salvore

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010

Località di realizzazione del progetto: Salvore

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 1 anno

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 800.000,00-900.000,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 800.000,00-900.000,00 Euro. Importo d'acquisto pattuito 625.000,00 € cui si aggiunge il 5% di taxa di compravendita e le spese di gestione.

(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 722.000,00 EUR al lordo delle imposte, del PDV e delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: con questo intervento si prosegue nella strategia di attrezzare ogni CI di una propria sede funzionale ed adeguata alle proprie esigenze. Si aumenta inoltre il patrimonio immobiliare dell'UI.

Riflessi sulla CNI: la CI di Salvore non dispone di una sede. La possibilità di avere una sede adeguata, consentirà un'attuazione ottimale delle attività del sodalizio. Inoltre, con una moderna sala polifunzionale, si potranno ospitare manifestazioni e iniziative delle Istituzioni della CNI.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: è fondamentale che ogni CI disponga di una propria sede. Inoltre si incrementa il patrimonio dell'UI.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: con una sede funzionale a disposizione potranno adeguatamente attuarsi le iniziative della CI.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: i connazionali di Salvore sono da molti anni in ricerca di una sede per la CI. Si presenta ora l'occasione di risolvere il problema in via definitiva.





SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Imposte Pirano" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA Comunità degli Italiani Giuseppe Tartini, Pirano

Denominazione del Progetto: Sostituzione persiane Casa Tartini

Ente proponente: Comunità degli Italiani Giuseppe Tartini, Pirano

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010.

Località di realizzazione del progetto: Pirano

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 26 mesi

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 39.035,59 Euro (con DDV). Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 29.035,59 Euro, al netto delle spese di gestione

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 32.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione DDV incluso.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: rilevante per quanto attiene la regolare manutenzione dell'edificio, nonché per l'abbassamento dei costi di gestione e la tutela dell'ambiente.

Riflessi sulla CNI: migliori condizioni di svolgimento delle attività istituzionale della CI.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: necessaria manutenzione di un palazzo storico veneto, che è stata casa natia di un compositore di fama mondiale, Giuseppe Tartini, denotando in questo modo la cura degli italiani per il proprio patrimonio architettonico.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: miglioramento dell'estetica dell'edificio, sua adeguata manutenzione e miglioramento delle condizioni lavorative.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: lo stato in cui versano momentaneamente le imposte presentano un potenziale pericolo per l'incolumità dei passanti. L'intervento pertanto assume carattere d'urgenza.



SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "*Sport a Fiume*" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA SEI "San Nicolò" e CI Fiume

Denominazione del Progetto: Complesso sportivo - ricreativo con annessi contenuti alberghiero – commerciali.

Ente proponente: Scuola Elementare Italiana "San Nicolò" e Comunità degli Italiani di Fiume.

Da inserire nella Convenzione: MAE-UI 2010

Località di realizzazione del progetto: Fiume.

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 5 mesi

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: non quantificabile allo stato attuale. Il finanziamento richiesto all'Unione Italiana è riferito solamente al Progetto preliminare quantificato in 98.420,00 Kune = 13.449, 75 Euro, al netto del PDV e delle spese di gestione.

(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 18.000,00 EUR, PDV e spese di gestione incluse.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: gli Istituti scolastici di Fiume (4 SEI e 1 SMSI) potrebbero disporre per la prima volta di una propria palestra moderna e funzionale dove poter svolgere le attività sportive, ma anche didattiche ricreative, sociali e culturali. La palestra potrebbe operare inoltre per le necessità istituzionali (sportive, ricreative, sociali, ecc.) della CI di Fiume.

Riflessi sulla CNI: si tratta di un edificio ad uso degli alunni delle SEI di Fiume, della SMSI di Fiume, della CI di Fiume, degli appartenenti alla CNI e della cittadinanza, nonché per l'organizzazione delle gare sportive dell'UI. In questo modo si completerebbe l'offerta e l'opportunità di spazi utili per lo svolgimento dell'attività degli Italiani a Fiume.

Rapporto costi/benefici: ottimale

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: necessità di spazi ricreativi per il regolare svolgimento dell'attività educativo – pedagogica degli Istituti scolastici italiani a Fiume.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: iniziativa volta al miglioramento notevole delle condizioni dell'attività educativo – formativa, assolutamente necessarie per il regolare svolgimento delle attività scolastiche.



SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Nuova sede" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA Comunità degli Italiani "Giuseppina Martinuzzi", Albona

Denominazione del Progetto: Ristrutturazione del Palazzo Coppe - sede della Comunità degli Italiani di Albona e del Teatrino

Ente proponente: Comunità degli Italiani "Giuseppina Martinuzzi", Albona

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010

Località di realizzazione del progetto: Albona

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 28 mesi

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 1.517.994,80 Kune = 207.444,07 Euro senza PDV. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 1.517.994,80 Kune = 207.444,07 Euro. Al netto del PDV e delle spese di gestione.

(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 280.000,00 EUR al lordo del PDV e delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: miglioramento delle condizioni di lavoro per lo svolgimento delle attività istituzionali della CI. L'edificio non ha conosciuto interventi rilevanti di manutenzione negli ultimi anni e ha bisogno pertanto di una sua riqualificazione in funzione nelle più complesse attività della CI.

Riflessi sulla CNI: per quanto concerne la CI, l'intervento andrebbe a modernizzare e migliorare i servizi della biblioteca, della segreteria, della sala di lettura e delle strutture informatiche operanti nell'ambito del sodalizio.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: la CI di Albona è storicamente una CI importante ma l'"isolata" dalle rimanenti Comunità. La CI è molto attiva e annovera numerose iniziative che coinvolgono i giovani, pertanto si ritiene estremamente significativo l'intervento di recupero e valorizzazione della sede.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: per l'ulteriore crescita e sviluppo dell'attività istituzionale della CI è fondamentale la riqualificazione della sua sede.



SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Satellite Abbazia" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA Comunità degli Italiani Abbazia

Denominazione del Progetto: Manutenzione tecnica dei ripetitori satellitari per la ricezione dei programmi italiani

Ente proponente: Comunità degli Italiani Abbazia

Da inserire nella Convenzione Ridestinazione parziale di cui alla Convenzione MAE-UI per l'anno 2002. Ridestinazione di EUR 25.000,00 dal progetto "Centro multimediale della CI Fiume" Convenzione MAE-UI 2002 (di €160.000 - fondi al MAE).

Località di realizzazione del progetto: Abbazia

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2 anni: 2010 e 2011

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 10.589,36 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 10.589,36 Euro, al netto delle spese di gestione. Il finanziamento è riferito per un periodo di 24 mesi. (Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 73/01: 25.400,00 EUR al lordo del PDV e delle spese di gestione. Il finanziamento è riferito ad un periodo di 24 mesi.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: è estremamente importante il valore della TV italiana per la CNI e per tutta la popolazione locale. Grazie a questo intervento è possibile garantire ai connazionali e di tutta la popolazione dell'area la ricezione del segnale di TV Capodistria, nonché dei programmi RAI e Mediaset.

Riflessi sulla CNI: diffusione della lingua e della cultura italiana sul territorio e promozione del ruolo della CNI.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: l'intervento rappresenta il presupposto per assicurare la visibilità del segnale di TV Capodistria nonché della TV Italiana.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: in assenza della regolare manutenzione del ripetitore che impedisce la ricezione dei programmi della TV italiana nonché di TV Capodistria, finanziando tale intervento, si assicurerà la visibilità dei segnali.

Grado di priorità del progetto (bassa – **media** – alta). Motivazione: l'iniziativa rispetto agli altri interventi previsti per l'annualità 2010-2011, è connotata da un grado di urgenza e priorità meno elevato in quanto l'intervento stesso non è caratterizzato da esigenze di tempistiche immediate.



Si da atto che la documentazione indicata nell'allegata scheda di presentazione del progetto compilata ed inviata dalla **Comunità degli Italiani Abbazia** è conservata presso gli Uffici dell'Unione Italiana.

Maurizio Tremul  
Presidente Giunta Esecutiva UI

\_\_\_\_\_

PARERE  
DI CONGRUITA' E DI ECONOMICITA'

Ambasciata d'Italia a Lubiana  
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d'Italia a Capodistria  
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Ambasciata d'Italia a Zagabria  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d'Italia a Fiume  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni

Consolato d'Italia a Spalato  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni

SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Arredi Rovigno" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA Comunità degli Italiani Rovigno

Denominazione del Progetto: Fornitura arredi per la CI

Ente proponente: Comunità degli Italiani Rovigno

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010.

Località di realizzazione del progetto: Rovigno

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2010

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 55.000,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 55.000,00 Euro, al netto delle spese di gestione.

(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 60.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione e del PDV.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: intervento necessario per completare i lavori di ristrutturazione in atto e contribuire alla valorizzazione e al mantenimento dell'identità, lingua e cultura italiana nel territorio istriano. L'intervento è necessario in quanto è in fase di ristrutturazione una parte della sede della CI (casa Muzic) che abbisogna quindi delle relative attrezzature e arredi.

Riflessi sulla CNI: disporre di nuovi adeguati spazi mirati soprattutto al coinvolgimento dei giovani alla CI, dove potranno svolgere le proprie attività.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: fornitura di arredi per la nuova struttura della CI e conseguente immediato utilizzo della nuova sede.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: i connazionali rovignesi avranno a disposizione dei vani arredati, dove poter attuare tutte le attività istituzionali della CI. Grazie a questo intervento potranno essere effettivamente utilizzati gli spazi ristrutturati.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: considerato che è in fase di ristrutturazione l'edificio adiacente alla CI denominato casa Muzic e che lo stesso potrebbe essere agibile per la stagione estiva 2010 è prioritario lo stanziamento dei fondi richiesti.

Si da atto che la documentazione indicata nell'allegata scheda di presentazione del progetto compilata ed inviata dalla **Comunità degli Italiani Rovigno** è conservata presso gli Uffici dell'Unione Italiana.

Maurizio Tremul  
Presidente Giunta Esecutiva UI

~~~~~

PARERE
DI CONGRUITA' E DI ECONOMICITA'

Ambasciata d'Italia a Lubiana
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo
Negativo
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d'Italia a Capodistria
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo
Negativo
Eventuali osservazioni:

Ambasciata d'Italia a Zagabria
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo
Negativo
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d'Italia a Fiume
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo
Negativo
Eventuali osservazioni

Consolato d'Italia a Spalato
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo
Negativo
Eventuali osservazioni

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "BOCCE MOMPADERNO" / ANNO 2010
PRESENTATO DA CI Mompaderno

Denominazione del Progetto: Costruzione e copertura del campo delle bocce

Ente proponente: CI Mompaderno

Da inserire nella Convenzione Parziale ridestinazione di € 120.000 al lordo dal progetto "Completamento dei lavori di ristrutturazione della sede della CI Rovigno" Convenzione MAE-UI 2006, €506.000 - fondi al MAE. Rimangono €76.700 per il Progetto esecutivo per l'estivo della CI di Rovigno.

Località di realizzazione del progetto: Mompaderno

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 1 anno

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: dell'intervento: 64.988,40 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 64.988,40 Euro, al netto delle spese di gestione e incluso il PDV

Importo richiesto a valere sulla legge 193/04: 88.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione incluso il PDV.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: il campo delle bocce sarà un punto di ritrovo per tutti i membri della Comunità i quali avranno modo di socializzare durante tutto l'anno organizzando tornei e varie manifestazioni sportive. In questo modo grazie a questo intervento il campo di bocce diverrà una struttura fruibile durante tutto l'anno.

Riflessi sulla CNI: ricreazione e socializzazione (tornei, incontri sportivi ed altro) per tutti i membri della Comunità e simpatizzanti, con un particolare interessamento ai giovani ed alla terza età. Questo sport infatti è molto diffuso in Istria anche tra le giovani generazioni. L'intervento potrà consentire alla CI di attirare i giovani e di coinvolgerli maggiormente nelle proprie attività.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: l'iniziativa è molto importante perchè qualifica la CI come significativo punto di aggregazione sociale e culturale dei connazionali e in particolare dei giovani presso i quali è molto diffuso questo sport.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: in questo modo il campo di bocce che è stato realizzato con i fondi dello Stato Italiano in favore della CNI potrà essere utilizzato durante tutto l'anno grazie alla sua copertura e chiusura.

Grado di priorità del progetto (bassa – **media** – alta). Motivazione: l'iniziativa rispetto agli altri interventi previsti per l'annualità 2010, è connotata da un grado di urgenza e priorità meno elevato

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "Serramenti Pola" / ANNO 2010
PRESENTATO DA IPI "Rin Tin Tin", Pola

Denominazione del Progetto: Acquisto di serramenti (Porta d'ingresso e finestre) per le necessità della Sezione Periferica Pinguino.

Ente proponente: Istituto prescolare Italiano "Rin Tin Tin" Pola.

Da inserire nella Convenzione: ridestinazione di cui alla Convenzione MAE-UI 2002. Ridestinazione di €10.074,70 al lordo dal progetto "La mano amica" della SEI Gelsi, Contratto 22, Convenzione MAE-UI 2002 (di €22.720,00), - Fondi sul c/c UI.

Località di realizzazione del progetto: Pola.

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 1 mese.

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 77.551,50 Kune = 10.597,93 Euro (incluso PDV). Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 77.551,50 Kune = 10.597,93 Euro.

(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 73/01: 10.074,70 EUR, PDV incluso ed escluse spese di gestione (già accreditate all'UI per l'attuazione del progetto di cui si vanno parzialmente a ridestinare i fondi).

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: la Sezione periferica Pinguino, necessita di interventi di manutenzione al fine di migliorare le condizioni ambientali dell'IPI.

Riflessi sulla CNI: migliori condizioni di svolgimento del processo didattico-educativo e quindi maggiore competitività nell'offerta formativa.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: il progetto è volto al miglioramento delle condizioni attuali, in cui si trova l'IPI ed è funzionale alla creazione di un ambiente accogliente per i bambini dell'IPI.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: contribuisce al miglioramento delle condizioni lavorative e di soggiorno dei docenti e degli allievi e tutela l'ambiente in quanto si abbassano i costi di riscaldamento/refrigerazione.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: il progetto necessita di essere attuato in tempi brevi al fine di rendere funzionale la struttura considerate le condizioni attuali dell'IPI.

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "SEDE CHERSO" / ANNO 2010
PRESENTATO DA Comunità degli Italiani Lussinpiccolo

Denominazione del Progetto: Ristrutturazione della sede della CI

Ente proponente: Comunità degli Italiani Lussinpiccolo

Da inserire nella Convenzione Parziale ridestinazione di € 120.000,00 al lordo dal progetto "Completamento dei lavori di ristrutturazione della sede della CI Rovigno" Convenzione MAE-UI 2006, €506.000,00 - fondi al MAE. Rimangono €76.700,00 per il Progetto esecutivo per l'estivo della CI di Rovigno.

Località di realizzazione del progetto: Lussinpiccolo

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2010

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 320.000,00 Euro senza PDV. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 320.000,00 Euro al netto del PDV e delle spese di gestione. Il computo metrico estimativo approssimativo predisposto per la ristrutturazione dell'intero edificio della CI e dell'asilo è pari a 330.000,00 Euro, compreso PDV. Allo stato attuale risultano accantonati per l'intervento in oggetto 150.000,00 Euro al netto sulla Convenzione MAE-UI 2009; 61.000,00 Euro al netto sulla Convenzione MAE-UI 2007; 20.000,00 Euro sulla Convenzione MAE-UI 2005, per complessivi 231.000,00 Euro. Sono necessari pertanto ulteriori 100.000,00 Euro, compreso PDV.

Importo richiesto a valere sulla legge 193/04: 110.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione, PDV incluso.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: la CI attualmente dispone della sede, Villa Perla, che risulta essere ancora inutilizzabile. Al termine degli interventi di ristrutturazione troveranno spazio negli ambienti dell'edificio, la sezione italiana dell'asilo e gli ambienti per le attività istituzionali della CI.

Riflessi sulla CNI: con questo intervento si consentirà alla CI di poter svolgere in una sede adeguata le proprie molteplici attività, tra cui i corsi di lingua italiana, e si creeranno i presupposti strutturali per l'apertura della sezione italiana del locale asilo. Si contribuirà così alla salvaguardia e alla diffusione della lingua e della cultura italiana.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: è di fondamentale importanza il mantenimento ed il rafforzamento della lingua, della cultura e dell'identità italiana sulle isole del Quarnero.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: l'intervento strutturale è funzionale all'obiettivo culturale da aggiungere, ossia l'apertura della sezione italiana dell'asilo, lo svolgimento dell'attività istituzionale della CI nonché la promozione della lingua e della cultura italiana.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: il progetto di restauro di Villa Perla e di apertura della sezione italiana dell'asilo è in fase avanzata. Considerato che si intende aprire una sezione italiana dell'asilo con l'inizio dell'anno scolastico 2010-/2011 è di fondamentale importanza assicurare le risorse finanziarie mancanti per il completamento a regola d'arte dell'intervento.

Si da atto che la documentazione indicata nell'allegata scheda di presentazione del progetto compilata ed inviata dalla **Comunità degli Italiani Lussinpiccolo** è conservata presso gli Uffici dell'Unione Italiana.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

~~~~~

PARERE  
DI CONGRUITA' E DI ECONOMICITA'

Ambasciata d'Italia a Lubiana  
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d'Italia a Capodistria  
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Ambasciata d'Italia a Zagabria  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d'Italia a Fiume  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni

Consolato d'Italia a Spalato  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni

SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "SEDE CHERSO" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA Comunità degli Italiani Cherso

Denominazione del Progetto: Ristrutturazione della sede della CI

Ente proponente: Comunità degli Italiani Cherso

Da inserire nella Convenzione Parziale ridestinazione di € 120.000,00 al lordo dal progetto "Completamento dei lavori di ristrutturazione della sede della CI Rovigno" Convenzione MAE-UI 2006, €506.000,00 - fondi al MAE. Rimangono €76.700,00 per il Progetto esecutivo per l'estivo della CI di Rovigno.

Località di realizzazione del progetto: Cherso

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2010

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 749.087,49 Euro con PDV già stanziato 550.000,00 EUR al netto delle spese di gestione.

Per l'intervento in oggetto l'UI ha già stanziato € 605.000,00 al lordo di cui € 397.826,00 sulla Convenzione MAE-UI 2005 ed €207.174,00 sulla Convenzione MAE -UI 2006. In base al progetto esecutivo al computo metrico estimativo per la realizzazione dell'intervento sono necessari EUR 568.059,22 per gli interventi edili ed EUR 40.955,00 per gli arredi, ambedue al netto del PDV. Sono necessari pertanto ulteriori 199.087,49 EUR per completare l'intervento, compreso il PDV e al netto delle spese di gestione. Il 22/01/2009 l'UI ha richiesto al MAE il nulla osta a procedere che è stato concesso il 29/09/2009.

Importo richiesto a valere sulla legge 193/04: 220.000,00 EUR PDV incluso e al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: la CI attualmente dispone della sede, sita nel solo centro di Cherso, che risulta essere ancora inutilizzabile. Al termine degli interventi di ristrutturazione l'edificio potrà essere pienamente utilizzato per le attività istituzionali della CI.

Riflessi sulla CNI: con questo intervento si consentirà alla CI di poter svolgere in una sede adeguata le proprie molteplici attività, tra cui i corsi di lingua italiana. Si contribuirà così alla salvaguardia e alla diffusione della lingua e della cultura italiana.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: è di fondamentale importanza il mantenimento ed il rafforzamento della lingua, della cultura e dell'identità italiana sulle isole del Quarnero.



SCHEDA DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "ATTI 60-esimo RADIO CAP" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA RTV Slovenia - Centro Regionale Koper - Capodistria  
Programmi RADIO per la Comunità nazionale italiana

Denominazione del Progetto: ATTI del Convegno internazionale sui Sessant'anni di Radio Capodistria

Ente proponente: RTV Slovenia - Centro Regionale Koper - Capodistria, Programmi RADIO per la Comunità nazionale italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010

Località di realizzazione del progetto: Capodistria

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 9 mesi

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 8.600,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 8.600,00 Euro, al netto delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 9.500,00 EUR a lordo delle spese di gestione, DDV incluso.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: il progetto è ben strutturato e la richiesta è ben motivata. I progetti presentati dai Programmi italiani di Radio e TV Capodistria sono stati sempre realizzati e rendicontati in tempo. Lo scopo dell'iniziativa è quello di raccogliere in una pubblicazione gli Atti del convegno internazionale sui 60 anni di Radio Capodistria.

Riflessi sulla CNI: la pubblicazione degli Atti e il CD rappresentano un potente mezzo di divulgazione del ruolo dell'Emittente minoritaria e quindi della diffusione della lingua e cultura italiana sul territorio d'insediamento storico della CNI. Con questo progetto si intende anche promuovere le altre istituzioni operanti in loco e favorire la collaborazione tra le stesse su iniziative di grande respiro culturale.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: gli Atti del Convegno rappresentano la fase conclusiva delle celebrazioni e dei festeggiamenti del 60-esimo di Radio Capodistria, rappresentandone quindi il naturale coronamento.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: lo scopo del convegno e conseguentemente degli Atti è quello di ribadire e far conoscere l'importanza ed il ruolo dei mezzi d'informazione minoritari, dei Programmi italiani di Radio Capodistria, per il mantenimento della lingua e della cultura italiana nell'area di insediamento storico della CNI.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: è opportuno che gli Atti del convegno siano pubblicati entro un ragionevole lasso di tempo.

Si da atto che la documentazione indicata nell'allegata scheda di presentazione del progetto compilata ed inviata dalla **RTV Slovenia - Centro Regionale Koper Capodistria, Programmi RADIO per la Comunità nazionale italiana** è conservata presso gli Uffici dell'Unione Italiana.

Maurizio Tremul  
Presidente Giunta Esecutiva UI

\*\*\*\*\*

PARERE  
DI CONGRUITA' E DI ECONOMICITA'

Ambasciata d'Italia a Lubiana  
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d'Italia a Capodistria  
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Ambasciata d'Italia a Zagabria  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d'Italia a Fiume  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni

Consolato d'Italia a Spalato  
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo  
Negativo  
Eventuali osservazioni

SCHEDA DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "SATELLITE TV CAPODISTRIA" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA RTV Slovenia - Centro Regionale Koper - Capodistria  
Programmi TV per la Comunità nazionale italiana

Denominazione del Progetto: Ripresa della trasmissione satellitare dei programmi TV per la CNI

Ente proponente: RTV Slovenia - Centro Regionale Koper - Capodistria, Programmi TV per la Comunità nazionale italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010

Località di realizzazione del progetto: Capodistria

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 1 anno

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 330.000,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 330.000,00 Euro, spese di gestione incluse

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 330.000,00 EUR, DDV e spese di gestione incluse.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: progetto di rilevante importanza, considerato che su gran parte del territorio d'insediamento storico della CNI il segnale di TV Capodistria non è raggiungibile.

Riflessi sulla CNI: l'intervento ha come fine ultimo la massima diffusione del segnale di TV Capodistria in tutto il territorio di insediamento storico della CNI. Con tale progetto si vuole pertanto garantire in maniera efficace, moderna e capillare la diffusione del segnale della storica Emittente capodistriana tra tutti i connazionali e per tutta la popolazione, al fine di assicurare il diritto agli appartenenti della CNI di un'informazione nella propria madre lingua. In questo modo grazie alle trasmissioni satellitari il segnale dei Programmi italiani di TV Capodistria potrà entrare in ogni casa.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: i Programmi italiani di TV Capodistria costituiscono una delle più importanti istituzioni unitarie della CNI. Contribuiscono al pluralismo dell'informazione e alla libertà di stampa. Attuano un fondamentale diritto previsto dalle normative nazionali ed europee in tema di diritti minoritari.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: la CNI necessita per il proprio sviluppo dei mezzi d'informazione credibili, ben radicati sul territorio e capaci di promuovere le attività della CNI nei contesti più ampi. Solo attraverso la ricezione satellitare i Programmi italiani di TV Capodistria possono essere fruibili su tutto il territorio d'insediamento storico della CNI ma anche su un'area geografica più vasta.



SCHEDA DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "Progetto videopagine" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA RTV Slovenia - Centro Regionale Koper - Capodistria  
Programmi TV per la Comunità nazionale italiana

Denominazione del Progetto: Ampliamento programmazione TV

Ente proponente: RTV Slovenia - Centro Regionale Koper - Capodistria, Programmi TV per la Comunità nazionale italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010

Località di realizzazione del progetto: Capodistria

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2 anni

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 293.000,00 Euro. Finanziamento richiesto per 3 anni all'Unione Italiana: 150.000,00 Euro, spese di gestione escluse. L'iniziativa si finanzia per un periodo di 24 mesi, per un costo di 50.000,00 € al netto all'anno delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 110.000,00 EUR DDV e spese di gestione incluse per un periodo di 24 mesi.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: progetto di carattere innovativo che garantirà una maggiore offerta informativa da parte dell'Emittente. L'iniziativa è funzionale alla presenza su satellite dei Programmi italiani di TV Capodistria.

Riflessi sulla CNI: con tale progetto si vuole favorire la crescita e l'estensione dei Programmi italiani di TV Capodistria, valorizzare ulteriormente il ruolo informativo e culturale dell'Emittente nei confronti della CNI e ampliare la presenza e il ruolo mediatico della CNI in Slovenia, Croazia e Italia.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: si tratta di un servizio multimediale di carattere innovativo per offrire notizie ed informazioni di attualità e di servizio (in forma testuale). Il progetto consentirà anche di "vedere" (Radiovisione) alcuni programmi di Radio Capodistria, grazie ad una telecamera posizionata nello studio radiofonico. L'iniziativa è funzionale all'arricchimento dell'offerta informativa dei programmi satellitari di TV Capodistria.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: favorire la crescita e l'estensione dei Programmi italiani di TV Capodistria, valorizzando ulteriormente il ruolo informativo e culturale dell'Emittente.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: considerato che i Programmi italiani di TV Capodistria sono già visibili su satellite è indubbiamente prioritario assicurare i presupposti per l'ampliamento dell'offerta informativa.





SCHEDA  
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA  
RELATIVA AL PROGETTO "ALTRE LETTERE ITALIANE" / ANNO 2010  
PRESENTATO DA EDIT-Ente giornalistico - editoriale

Denominazione del Progetto: I POETI ITALIANI DI CROAZIA E SLOVENIA - Pubblicazione di antologie monografiche all'interno della collana "Altre lettere italiane" dell'EDIT

Ente proponente: EDIT-Ente giornalistico - editoriale

Da inserire nella Convenzione Parziale ridestinazione di €58.300,00 al lordo dal progetto "Fondo di riserva e di emergenza relativo alla CI" dell'importo di Euro 109.850,00, Convenzione MAE-UI 2007.

(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Località di realizzazione del progetto: Fiume

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 3 anni

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 79.250,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 53.000,00 Euro

(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 296/06: 58.300,00 EUR al lordo del PDV e delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: indubbiamente di estrema rilevanza per la diffusione della creatività letteraria ed artistica della CNI.

Riflessi sulla CNI: con la realizzazione di questo progetto non solo l'EDIT, ma tutta la CNI potrà presentare in via definitiva, sistematica, organica e completa il meglio della propria produzione poetica realizzata negli ultimi 65 anni (1945-2010). La miglior poesia degli italiani rimasti sarà reperibile in un unico sito di agevole individuazione, con una collocazione che le è affatto naturale (la collana "Altre lettere italiane") pubblicata dall'EDIT. Oltremodo verranno rese visibili in maniera sinergica anche le opere artistiche.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: viene a completarsi la presentazione per via editoriale dei poeti italiani di Croazia e Slovenia già avviata dall'EDIT che, con altre risorse, ha già pubblicato poeti importanti quali Osvaldo Ramous, Giacomo Scotti, Vlada Acquavita, Adelia Biasiol, ecc.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: verrebbe rafforzata in maniera importante la visibilità della produzione poetica facente capo alla CNI nonché si potrà assicurare un ulteriore interessamento e avvicinamento del pubblico e della critica a tale produzione. Si aprirà, altresì, un'ulteriore via di promozione degli artisti della CNI le cui opere si troveranno in copertina di ogni volume.

Grado di priorità del progetto (bassa – **media** – alta). Motivazione: l'iniziativa rispetto agli altri interventi previsti per l'annualità 2010, è connotata da un grado di urgenza e priorità meno elevato in quanto l'intervento stesso non è caratterizzato da esigenze di tempistiche immediate.

Si da atto che la documentazione indicata nell'allegata scheda di presentazione del progetto compilata ed inviata dalla **EDIT-Ente giornalistico - editoriale** è conservata presso gli Uffici dell'Unione Italiana.

Maurizio Tremul  
Presidente Giunta Esecutiva UI

~~~~~

PARERE
DI CONGRUITA' E DI ECONOMICITA'

Ambasciata d'Italia a Lubiana
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo
Negativo
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d'Italia a Capodistria
(Cognome, Nome e funzioni)

Positivo
Negativo
Eventuali osservazioni:

Ambasciata d'Italia a Zagabria
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo
Negativo
Eventuali osservazioni:

Consolato Generale d'Italia a Fiume
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo
Negativo
Eventuali osservazioni

Consolato d'Italia a Spalato
(Cognome, nome e funzioni)

Positivo
Negativo
Eventuali osservazioni

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "MARIO SCHIAVATO" / ANNO 2010
PRESENTATO DA EDIT-Ente giornalistico - editoriale

Denominazione del Progetto: "LA LETTERATURA PER L'INFANZIA DI MARIO SCHIAVATO" - pubblicazione della collana "La fionda" dell'EDIT

Ente proponente: EDIT-Ente giornalistico - editoriale

Da inserire nella Convenzione Parziale ridestinazione di €22.000,00 al lordo dal progetto "Fondo di riserva e di emergenza relativo alla CI" dell'importo di €109.850,00 Convenzione MAE-UI 2007. (Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Località di realizzazione del progetto: Fiume

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 1 anno

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: Soggetto proponente

Costo totale del progetto: 28.750,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 20.000,00 Euro al netto delle spese di gestione. (Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 296/06: 22.000,00 EUR al lordo del PDV e delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: estremamente rilevante in quanto si promuove la letteratura per l'infanzia degli autori della CNI presso le giovani generazioni.

Riflessi sulla CNI: la promozione e la valorizzazione degli autori per l'infanzia connazionali stimola direttamente ed indirettamente la produzione di questo rilevante segmento letterario e si configura pertanto come un importante intervento culturale a sostegno della produzione artistica della CNI.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: all'interno della collana "La fionda" si prevede la pubblicazione di 5 volumi in cui si intende presentare tutta la produzione letteraria per l'infanzia realizzata dallo scrittore fiumano Mario Schiavato, offrendo così in un'opera omnia tutti gli scritti dello scrittore realizzati per l'infanzia.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: la pubblicazione potrà essere un utile strumento didattico, educativo e pedagogico per le scuole della CNI ma anche per le scuole slovene e croate del territorio quale sussidiario per l'insegnamento della lingua italiana.

Grado di priorità del progetto (bassa – **media** – alta). Motivazione: l’iniziativa rispetto agli altri interventi previsti per l’annualità 2010, è connotata da un grado di urgenza e priorità meno elevato in quanto l’intervento stesso non è caratterizzato da esigenze di tempistiche immediate.

Si da atto che la documentazione indicata nell’allegata scheda di presentazione del progetto compilata ed inviata dalla **EDIT-Ente giornalistico - editoriale** è conservata presso gli Uffici dell’Unione Italiana.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

PARERE
DI CONGRUITA’ E DI ECONOMICITA’

Ambasciata d’Italia a Lubiana (Cognome, Nome e funzioni)	Positivo Negativo Eventuali osservazioni:
---	---

Consolato Generale d’Italia a Capodistria (Cognome, Nome e funzioni)	Positivo Negativo Eventuali osservazioni:
---	---

Ambasciata d’Italia a Zagabria (Cognome, nome e funzioni)	Positivo Negativo Eventuali osservazioni:
--	---

Consolato Generale d’Italia a Fiume (Cognome, nome e funzioni)	Positivo Negativo Eventuali osservazioni
---	--

Consolato d’Italia a Spalato (Cognome, nome e funzioni)	Positivo Negativo Eventuali osservazioni
--	--

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "EDIT SCUOLE" / ANNO 2010
PRESENTATO DA EDIT-Ente giornalistico - editoriale

Denominazione del Progetto: EDIT nelle scuole

Ente proponente: EDIT-Ente giornalistico - editoriale

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010

Località di realizzazione del progetto: Fiume

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2011

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 154.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione
(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 154.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione, PDV incluso.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "L'ITALIANO IN ISTRIA" / ANNO 2010
PRESENTATO DA Centro di ricerche storiche - Rovigno

Denominazione del Progetto: ETNIA XI - SIMCIC FEDERICO, L'ITALIANO IN ISTRIA: STRUTTURE COMUNICATIVE

Ente proponente: Centro di ricerche storiche - Rovigno

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010

Località di realizzazione del progetto: Rovigno

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 1 anno

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 11.000,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 11.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.

(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 11.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione, PDV incluso,

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: Importante strumento per la conoscenza e la promozione della lingua italiana. La pubblicazione rientra nella funzione istituzionale del CRS.

Riflessi sulla CNI: Studio delle dinamiche evolutive della lingua italiana sul territorio d'insediamento storico della CNI.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: Indagine conoscitiva sulla situazione e sulle prospettive future della lingua italiana in Istria in seguito ad un'analisi delle azioni di status e *acquisition planning* intraprese dal 1945 ad oggi.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: il progetto offre un ampio studio sullo status della lingua italiana in Istria.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: Il progetto editoriale rappresenta la naturale conclusione di un approfondito percorso di ricerca scientifica e di studio e rientra pertanto nelle priorità istituzionali del CRS medesimo.

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "ARCHITETTURA ISTRIANA" / ANNO 2010
PRESENTATO DA Centro di ricerche storiche - Rovigno

Denominazione del Progetto: "ARCHITETTURA TRADIZIONALE IN ISTRIA"

Ente proponente: Centro di ricerche storiche - Rovigno

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010

Località di realizzazione del progetto: Rovigno

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 1 anno

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 33.000,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 33.000,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 33.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione, PDV incluso,

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: valorizzazione dell'apporto culturale italiano in Istria, Quarnero e Dalmazia al ricco patrimonio architettonico del territorio. La pubblicazione rientra nella funzione istituzionale del CRS.

Riflessi sulla CNI: diffusione della conoscenza storica dell'architettura in Istria e diffusione del patrimonio culturale della CNI.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: ricerca, documentazione e catalogazione di oltre 200-300 edifici tradizionali del territorio istriano, in massima parte extra urbano.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: il progetto contribuisce alla diffusione della conoscenza sulla tipica architettura istriana.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: il progetto editoriale rappresenta la naturale conclusione di un approfondito percorso di ricerca scientifica e di studio e rientra pertanto nelle priorità istituzionali del CRS medesimo.

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "LACHI DELL'ALBONESE" / ANNO 2010
PRESENTATO DA Centro di ricerche storiche - Rovigno

Denominazione del Progetto: "500 LACHI DELL'ALBONESE: RACCOLTE D'ACQUA PRESENTI ED ESTINTE"

Ente proponente: Centro di ricerche storiche - Rovigno

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010

Località di realizzazione del progetto: Rovigno

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 1 anno

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 38.500,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 38.500,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 38.500,00 EUR al lordo delle spese di gestione, PDV incluso,

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: valorizzazione delle ricchezze del patrimonio paesaggistico istriano. La pubblicazione rientra nella funzione istituzionale del CRS.

Riflessi sulla CNI: diffusione del patrimonio storico e paesaggistico dell'Istria, con particolare riguardo alla presenza italiana.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: ricerca, documentazione e catalogazione di 500 lachi del territorio albonese, patrimonio inestimabile dell'Istria.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: il progetto offre una conoscenza sulla tipica vita rurale istriana.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: il progetto editoriale rappresenta la naturale conclusione di un approfondito percorso di ricerca scientifica e di studio e rientra pertanto nelle priorità istituzionali del CRS medesimo.

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "**RISTAMPA UIIF-UI**" / ANNO 2010
PRESENTATO DA **Centro di ricerche storiche - Rovigno**

Denominazione del Progetto: "RISTAMPA VOLUME I UIIF-UI"

Ente proponente: Centro di ricerche storiche - Rovigno

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010

Località di realizzazione del progetto: Rovigno

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 1 anno

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 41.745,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 41.745,00 Euro, al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 42.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione, PDV incluso,

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: promozione della conoscenza della storia della CNI da quanto è stata forzosamente ridotta da maggioranza a minoranza. La pubblicazione rientra nella funzione istituzionale del CRS.

Riflessi sulla CNI: far conoscere la storia della CNI in particolar modo tra le giovani generazioni.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: ristampa del volume che attraverso la storia dell'organizzazione centrale degli Italiani in Croazia e Slovenia, descrive la storia dell'intera CNI.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: il progetto contribuisce a diffondere la conoscenza della storia della CNI. Considerato che il volume già stampato è praticamente esaurito, si ritiene importante la ristampa del volume di storia per la sua opportuna diffusione.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: Il progetto editoriale rappresenta la naturale conclusione di un approfondito percorso di ricerca scientifica e di studio e rientra pertanto nelle priorità istituzionali del CRS medesimo.

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "UNIPOLA" / ANNO 2010
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: Dipartimento di studi in lingua italiana e dipartimento per la formazione di maestri ed educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010.

Località di realizzazione del progetto: Pola

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2011

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: UPT

Costo totale del progetto: 90.000,00 Euro al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 90.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "TEATRO A CAPODISTRIA" / ANNO 2010
PRESENTATO DA Piccolo Teatro Città di Capodistria

Denominazione del Progetto: Allestimento di due progetti teatrali: Il sogno di una cosa-di Pier Paolo Pasolini; I speak gulach - di Kenna Lekovich

Ente proponente: Piccolo Teatro Città di Capodistria

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010

Località di realizzazione del progetto: Capodistria

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 1 anno

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 13.300,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 13.300,00 Euro, al netto delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 15.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione, DDV incluso.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: positiva in quanto diffonde la cultura teatrale italiana sul territorio d'insediamento storico, con particolare riferimento alle Istituzioni scolastiche della CNI.

Riflessi sulla CNI: diffusione della cultura teatrale e promozione anche di autori italiani tra le giovani generazioni.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: il progetto è volto alla diffusione della cultura teatrale e alla produzione degli autori italiani.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: integra le forme artistiche con i contenuti della materia letteraria. Il soggetto proponente ha già realizzato progetti analoghi a valere su questi fondi attuandoli in tempo e rendicontandoli correttamente.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: è di fondamentale importanza, promuove la cultura teatrale italiana tra le scuole della CNI.

Si da atto che la documentazione indicata nell'allegata scheda di presentazione del progetto compilata ed inviata dall' Piccolo Teatro Città di Capodistria è conservata presso gli Uffici dell'Unione Italiana.

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "Serramenti Gallesano" / ANNO 2010
PRESENTATO DA SEI "Giuseppina Martinuzzi", Pola

Denominazione del Progetto: Acquisto e sostituzione di serramenti per la Sezione periferica di Gallesano

Ente proponente: Scuola Elementare Italiana "Giuseppina Martinuzzi", Pola.

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010.

Località di realizzazione del progetto: Sezione periferica Gallesano.

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 10 mesi.

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: Città di Dignano.

Costo totale del progetto: 915.120,00 Kune = 125.057,22 Euro (incluso PDV). Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 915.120,00 Kune = 125.057,22 Euro. A seguito dei contatti intercorsi tra UI e Città di Dignano si è convenuto che l'intervento è attuabile stanziando il 60% a carico dell'UI (anno 2010) e il 40% a carico della Città di Dignano (anno 2011). Intervento dell'UI 2010, 60 % con spese gestione UI= 82.537,76 Euro. L'accordo di cui sopra andrà formalizzato (lettera d'intenti/accordo) con la Città di Dignano.

(Nota: cambio 1 EUR = 7,31761 KN, secondo il cambio medio della Banca Nazionale Croata in data 30/11/2009)

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e.../10: 82.000,00 EUR, PDV e spese di gestione incluse.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: positiva in quanto si migliora notevolmente la sicurezza e la funzionalità dello stabile, rendendo più accogliente gli ambiente in cui si svolgono le attività didattico-pedagogiche e si contribuisce ad abbassare i costi di riscaldamento/refrigerazione tutelando l'ambiente.

Riflessi sulla CNI: Miglioramento delle condizioni di vita, di lavoro e di sicurezza per gli utenti, rendendo l'Istituto scolastico più competitivo.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: considerato lo stato attuale in cui si trova l'edificio, l'intervento risulta essere indispensabile, per poter svolgere in maniera ottimale le attività didattico-pedagogiche.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: iniziativa volta al miglioramento notevole delle condizioni dell'attività educativo – formativa. L'intervento altresì è eco-compatibile in quanto contribuisce alla tutela dell'ambiente.

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "CORSI D'ITALIANO" / ANNO 2010
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: CORSI D'ITALIANO

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010.

Località di realizzazione del progetto: Croazia e Slovenia

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2011

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: UPT

Costo totale del progetto: 120.000,00 Euro al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e/10: 120.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "CONFERENZE" / ANNO 2010
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: CONFERENZE

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010.

Località di realizzazione del progetto: Croazia e Slovenia.

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2011

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: UPT

Costo totale del progetto: 44.000,00 Euro al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 44.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "TOMBE" / ANNO 2010
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: Contributo per la tutela delle tombe e dei cimiteri

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010.

Località di realizzazione del progetto: Croazia e Slovenia.

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 12 mesi

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: IRCI-CRS

Costo totale del progetto: N.Q.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 50.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "VIAGGI" / ANNO 2010
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: Escursioni in Italia

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010.

Località di realizzazione del progetto: Italia

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2010

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: UPT

Costo totale del progetto: 355.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e/10: 355.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "**BORSE LIBRO**" / ANNO 2010
PRESENTATO DA **UNIONE ITALIANA**

Denominazione del Progetto: Borse libro

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010.

Località di realizzazione del progetto: Croazia e Slovenia

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2010

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: UPT

Costo totale del progetto: 273.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e/10: 273.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "DIRIGENTI CULTURALI" / ANNO 2010
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: UI - remunerazione dei dirigenti per le attività culturali delle CI

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010

Località di realizzazione del progetto: Croazia e Slovenia.

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2011

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 82.800,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 82.800,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "DIRIGENTI ARTISTICI" / ANNO 2010
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: UI - dirigenti artistici residenti in Italia

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010.

Località di realizzazione del progetto: Croazia e Slovenia

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2010

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: UPT

Costo totale del progetto: 80.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 80.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "*Cartellone*" / ANNO 2010
PRESENTATO DA **Dramma Italiano Fiume**

Denominazione del Progetto: Allestimento di 3 spettacoli teatrali e marketing/ attività particolari

Ente proponente: Dramma Italiano Fiume

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010.

Località di realizzazione del progetto: Slovenia e Croazia.

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2010

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: UPT

Costo totale del progetto: 130.000,00 Eur (con PDV) al netto delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 143.000,00 EUR con PDV e spese di gestione incluse.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "45 ANNI UI-UPT" / ANNO 2010
PRESENTATO DA **UI-UPT**

Denominazione del Progetto: Anniversario 45 anni collaborazione UI-UPT

Ente proponente: UI-UPT

Da inserire nella Convenzione MAE-UPT 2010

Località di realizzazione del progetto: FVG, Istria e Quarnero

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2010

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 30.000,00 EUR al netto delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 33.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione, PDV/DDV/IVA incluse.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: / Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "BORSE STUDIO" / ANNO 2010
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: Borse studio post laurea

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010.

Località di realizzazione del progetto: Croazia e Slovenia.

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2010

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 55.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e/10: 55.000,00 EUR al lordo delle spese di gestione.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: SI

Valutazione sulle finalità del progetto: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "SOSTEGNI DI STUDIO" / ANNO 2010
PRESENTATO DA UNIONE ITALIANA

Denominazione del Progetto: Eccellenze/talenti

Ente proponente: Unione Italiana

Da inserire nella Convenzione Parziale ridestinazione di €7.400 al lordo dal progetto "Fondo di riserva e di emergenza relativo alla CI" dell'importo di €109.850,00 Convenzione MAE-UI 2007 e € 100.000,00 dal progetto "Affitto/acquisto e successivo restauro...della sede dell'UI di Fiume" (dall'importo di €501.097,00), Convenzione MAE-UI 2006-Fondi al MAE.

Località di realizzazione del progetto: Fiume

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 2 anni

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: N.Q.

Importo richiesto a valere sulla legge 296/06: 107.400,00 EUR al lordo delle spese di gestione e del PDV/DDV/IVA ed altre imposte e contributi.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: sostegno e accompagnamento nel processo di formazione/specializzazione per i connazionali particolarmente dotati, con particolari talenti e che rappresentano le eccellenze della CNI. I contributi saranno assegnati per fasce d'età, di scolarizzazione, secondo criteri di meritocrazia, sulla base di una metodologia in fase di elaborazione, ad opera dell'UI.

Riflessi sulla CNI: Programma UI nell'ambito del Piano di collaborazione UI-UPT.

Maurizio Tremul
Presidente Giunta Esecutiva UI

SCHEDA
DI INFORMAZIONE E VALUTAZIONE DELL'UNIONE ITALIANA
RELATIVA AL PROGETTO "Pulmino" / ANNO 2010
PRESENTATO DA IPI "Delfino Blu" Capodistria

Denominazione del Progetto: Acquisto di un pulmino.

Ente proponente: Istituto Prescolare Italiano "Delfino Blu" Capodistria.

Da inserire nella Convenzione MAE-UI 2010

Località di realizzazione del progetto: Capodistria.

Tempi stimati per la realizzazione del progetto: 10 mesi

Eventuali altri Enti partecipanti al progetto: NO

Costo totale del progetto: 29.000,00 Euro. Finanziamento richiesto all'Unione Italiana: 29.000,00 Euro (incluso DDV).

Importo richiesto a valere sulla legge 191/09 e .../10: 32.000,00 EUR, incluso DDV e spese di gestione incluse.

Presenza di operatori italiani nell'attuazione del progetto: NO

Valutazione sulle finalità del progetto: miglioramento della sicurezza durante il trasporto dei bambini, considerato che l'IPI ha una sede centrale (Capodistria) e ben tre sedi periferiche (Semedella, Bertocchi e Crevatini) L'attuale pulmino in dotazione è vecchio e non risponde più agli standard previsti dalla normativa scolastica in vigore. L'intervento pertanto è indispensabile.

Riflessi sulla CNI: si miglioreranno le condizioni di lavoro e il ruolo istituzionale dell'IPI in quanto potrà disporre di un moderno e funzionale mezzo di trasporto per i bambini e per le altre necessità dell'Istituto, nel rispetto della normativa locale.

Rapporto costi/benefici: ottimale.

Indicatore di rilevanza del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: il pulmino attuale non rispetta la normativa vigente per il trasporto dei bambini e pertanto non è più utilizzabile. L'IPI necessita di disporre di un proprio pulmino la cui fornitura è pertanto indispensabile per assicurare il regolare svolgimento del processo educativo-pedagogico.

Indicatore di efficacia del progetto (normale – media – **alta**). Motivazione: iniziativa volta al notevole miglioramento delle condizioni dell'attività educativo – formativa. Con tale fornitura si ottempererà alle condizioni e agli standard della normativa locale previsti per gli Istituti scolastici.

Grado di priorità del progetto (bassa – media – **alta**). Motivazione: considerato che il pulmino attualmente in dotazione non corrisponde più agli standard ministeriali, considerato che l'IPI per poter svolgere le proprie attività istituzionali ne ha necessità, la sua fornitura è urgente.

